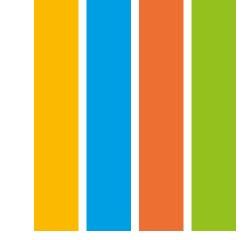




2017 - 2019





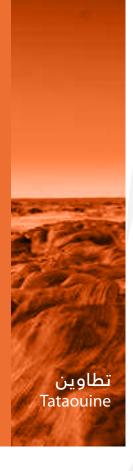


المحتوى Content









4	RAED
5	Donors & Lead Partner
7	Implementing Partner
8	Projects Kebili Governorate
50	Projects Medenine Governorate
104	Projects Tataouine Governorate
	5 7 8 50



"RAED - We Empower People", falls into the government's encouragements to support youth to launch their own business, it was initiated as an entrepreneurship catalyzer to spur the economic growth in Tataouine, Medenine, and Kebili (among the most disadvantaged regions in Tunisia). Funded by Open Society Foundation and Hilfswerk International, the project is implemented by Skills to Succeed Organization and supported by the Ministry of Vocational Training and Employment and the Business Centers in the three governorates.

Throughout the program, 300 candidates were selected to participate in an extensive training program in business modeling - 245 of whom were then, coached, to develop bankable business plans.

The top 82 business ideas, of which 60 % were managed by women entrepreneurs, were rewarded with a grant and a comprehensive capacity-building package to develop the beneficiaries' capacities and ensure their projects sustainability.

The total investment of the newly created projects reached 4.126 million TND, which ultimately led to 306 jobs being created.

انسجاما مع التشجيع الدكومي للمبادرة الخاصة، تم إطلاق برنامج "رائد" لدعم الباعثين الشبان، لتحفيز ريادة الأعمال و النمو الاقتصادي بولايات تطاوين ومدنين و قبلي (من بين المناطق ومدنين و قبلي أطلقت منظمة مهارات للنجاح برنامج "رائد" بتمويل كل من منظمة المجتمع المنفتح و منظمة هلفزورك النمساوية العالمية، وبدعم من وزارة التكوين المهني والتشغيل و مراكز الأعمال في الولايات الثلاث.

تـمّ خـلال البرنامـج انتقـاء 300 مرشـح للمشـاركة فـي برنامـج تدريبـي مكثـف فـي تطويـر مخططـات الأعمـال، تمكّـن 245 منهـم مـن إعـداد مخطـط أعمـال قابـل للتمويـل.

و حظيت أفضل 82 فكرة مشـروع، 60٪ منها تديرها رائدات أعمال، بمنحة (يصـل أقصاها إلى 15000 دينار تونسـي) فضـلاً عـن باقـة متكاملـة لبنـاء القـدرات لتطويـر قـدرات المسـتفيدين وضمـان اسـتدامة مشـاريعهم.

و بلغ إجمالي استثمارات المشاريع الجديدة 4.126 مليون دينار تونسي، الأمر الذي ساهم في خلق 306 موطن شغل.

الجهة المانحة Donor



Open Society Foundations (OSF), formerly the Open Society Institute, is an international grant-making network that works to build vibrant and tolerant democracies. OSF financially support civil society groups around the world, with the aim of advancing justice, education, public health, and independent media.

منظمة المجتمع المنفتح هـي شبكة دولية لتقديم المنح تعمل على بناء ديمقراطيات نابضة بالحياة والتسامح. و تقدم المنظمة الدعـم المادي لمنظمات المجتمع المدنـي حـول العالـم، بهـدف تعزيز العدالـة والتعليم والصحة العامـة و وسـائل الإعـلام المسـتقلة.

4

الجهة المانحة و الشريك الرئيسي Donor & Lead Partner



Hilfswerk International (HWI) is one of Austria's leading non-profit, non-party and cross-denominational organizations head-quartered in Vienna, Austria. It provides both long-term international development assistance as well as humanitarian aid for victims of conflicts and environmental disasters. Its particular strategic focus is on long-term capacity development of the most vulnerable communities, i.e. women, children, and ethnic minorities, in terms of organizational and institutional development.

HWI has been actively present in the South of Tunisia since 2012 where it implemented Skills to Succeed Project from October 2012 till June 2017. The Project was transformed later into a non-profit development association ' Skills to Succeed Organization' operating in South Tunisia and implementing community development programs.

هلفـزورك النمسـاوية العالميـة هـي إحـدى المنظمـات النمسـاوية الرائـدة فـي مجـالات التعـاون الانمائـي والمسـاعدة الإنسـانيّة، مقرهـا فيينـا . و توفـر المنظمـة مسـاعدة إنمائيـة دوليـة طويلـة الأجـل بالإضافـة إلـى مسـاعدات إنسـانية لضحايـا النزاعـات والكـوارث البيئيـة. و ينصـب تركيزهـا الاسـتراتيجي بشـكل خـاص علـى تنميـة القـدرات طويلـة الأجـل للقطاعـات الهشـة، أي النسـاء والأطفـال و الأقليـات العرقيـة، مـن حيـث التطويـر التنظيمـي والمؤسسـي.

و تعمل منظمة هلفزورك النمساوية العالمية في الجنوب التونسي منذ عام 2012 حيث نفذت البرنامج المجتمعي" مهارات للنجاح" من أكتوبر 2012 وحتى جوان2017 . ثمّ تحوّل البرنامج لاحقًا إلى منظمة تنموية مستقلة" منظمة مهارات للنجاح" تعمل وفقًا للمعايير الدولية.

الشريك المنفذ Implementing Partner



Skills to Succeed Organization (StS) is a local development organization based in Tataouine and operating in South Tunisia. Since its establishment in 2012 as a CSR project, Skills to Succeed has created a dynamic environment for entrepreneurship with tangible results, it nurtured new skills and capabilities and supported UN Sustainable Development Goals.

Due to the huge positive impact of the program, Skills to Succeed has been transformed from a project into an independent organization continuing its services for the development of local community and serving as a sought-after kickstarter for new job opportunities in the region. StS Organization has been showcased through vocational training, socio-economic development initiatives and civil society capacity building programs aiming to boost employability and income generation through targeted training and business/economic development platforms.

منظمة مهارات للنجاح

مهارات للنّجاح هي منظمة تنمويّة مقرّها تطاوين وتنشط بالجنوب التونسي. منذ نشأتها سنة 2012 كبرنامج للمسؤولية اللاجتماعية، نجحت مهارات للنجاح في خلق بيئة ملائمة لريادة الأعمال وتحقيق نتائج ملموسة من خلال صياغة مبادرات لتطوير المهارات تتلائم مع أهداف التنمية المستدامة لمنظمة الأمم المتحدة.

نظرًا للتأثير الإيجابي الهائل للبرنامج، تحول" مهارات للنجاح" من مشروع مجتمعي إلى منظمة مستقلة تقدم برامج مستدامة لمعاضدة الجهود التنمويّة وذلك من خلال مبادرات التكوين المهني وريادة الأعمال وبناء القدرات بما يساهم في خلق فرص عمل جديدة وتنمية دخل الشباب.

6





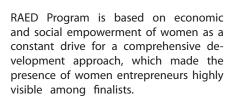
أحلام الشرطاني Ahlem Chortani

IMA DESIGN

مؤسسة للتصميم الداخلي Interior designer Company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Under this context, the project inspired Ahlem to employ the natural heritage of Kebili Governorate to create unique masterpieces and sculptures used in interior design.

Ahlam's talent drew attention in the various exhibitions and forums that she participated in, which encouraged her to launch her fledgling company IMA Design in her hometown to give her products a distinctive mark and achieve a firm foothold in the local market.



راهن برنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" على تمكين المرأة اقتصاديًّا و اجتماعيًّا فأحد الثوابت لتكريس مقاربة تنموية شاملة، ما جعل حضور رائدات الأعمال لافتًا في القائمة النهائية للمقبولين. في هذا الإطار، تميّز مشروع الباعثة أحلام الشرطاني بتوظيف الموروث الطبيعي لولاية قبلي لابتكار تحف ومجسمات فريدة تُستخدم في التزويق الداخلي. و فريت موهبة أحلام الأنظار في المعارض والملتقيات التي شاركت بها، وهو ما والملتقيات التي شاركت بها، وهو ما شجعها على إطلاق مؤسستها الناشئة مميزة تؤهلها لإكساب منتباتها علامة مميزة تؤهلها لإيجاد موطئ قدم في السوق المحلية.



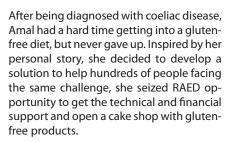
أمل بن زايد Amal Ben Zayed

BONHEUR SANS GLUTEN

محل للمرطبات الخالية من القلوتين Gluten-free based pastry

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



"Coeliac disease is an intestinal disorder resulting from an immune reaction to gliadin, which means I am unable to eat foods that contain wheat and barley. RAED Program helped me accept my health condition and turn it from a weakness into an opportunity", she said.

أثناء دراستها الجامعية، أُصيبت الشابة أمـل بـن زايـد بمـرض الأبطـن، وهـو حالـة مرضية تصيب غشاء الأمعاء بسبب مادة القلوتيـن، الأمـر الـذي جعلهـا غيـر قـادرة علـى اسـتهلاك المنتجـات العاديـة التـي تحتـوي علـى القمـح والشـعير.

عانت أمل الأمرين للحصول على غذاء يتناسب مع وضعها الصحي، لكنها لـم تستسلم و واصلت طريقها بثبات و أحرزت على الإجازة في التسويق, لتقرر بعدها أن تشارك في صنع حل للمئات من الأشخاص الذين يواجهون نفس التحدي، فأسست محلا للمرطبات جميع منتجاتها خالية من القلوتين.

و كشفت أمل "أن برنامج رائد مكنها من التعايش مع حالتها صحيا واقتصاديا" مشددة على أن الدعم المادي والفني الذي تلقته سهل مشوارها المهني إلى حد كبير.





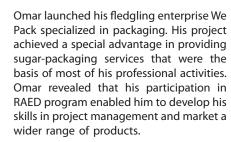
عمر بن عمارة Amor Ben Amara

WE PACK

مؤسسة مختصة في التعليب Packaging Unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



The young entrepreneur aimed to penetrate a new market in the field of packaging dry beans and spices, and the grant provided by the program allowed Omar to acquire new equipment that reflected his ambition. أطلق الشـاب عمـر بـن عمـارة مؤسسـته الناشـئة "We Pack" المختصّة فـي مجـال التعليب. وقـد اكتسـب مشـروعه ميـزة خاصـة بتقديمـه لخدمـات تعليـب السـكر التـي تسـتحوذ علـى معظـم أنشـطته. وكشـف عمـر أنّ مشـاركته فـي برنامـج رائـد لدعـم الباعثيـن الشـبان مكنتـه مـن تطويـر مهاراتـه فـي إدارة المشـاريع وتسـويق منتجاتـه ضمـن نطـاق أوسـع.

و يهدف الباعث الشاب إلى اقتحام سوق جديدة في مجال تعليب البقول الجافة و التوابل، مُعتبرًا أنّ المنحة المقدمة من البرنامج جعلته قادرًا على اقتناء معدات جديدة و تجسيد هذا الطموح





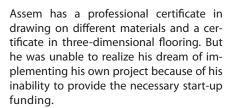
عاصم بلغیث Assem Belguith

ART DECO 3D

ورشة لإعداد الأرضيات ثلاثية الأبعاد والطباعة على محامل مختلفة Company for 3D Printing Services

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Assem said that RAED program "helped him to override the state of frustration that discouraged him for a long time". He added that the program "meant a lot to him both personally and professionally".

تحصل الشاب عاصم بلغيث على شهادة تكويـن مهنـي فـي الرسـم علـى محامـل مختلفـة عززهـا بأخـرى فـي العمـل علـى الأرضيات ثلاثيـة الأبعاد. و لكن حلـم إنجاز مشـروعه بقـي مؤجـلا بسبب عـدم قدرتـه علـى توفيـر التمويـل الـلازم.

وبفضل مشاركته في برنامج رائد، أمكن له تجسيد هذا المشروع على أرض الواقع وتجاوز حالة الإحباط التي لازمته طويلا." وقـال عاصـم أن برنامـج رائـد " أضـاف لـه الكثيـر علـى المسـتوييين الشـخصي والمهنـي " مشـيدا ب " جـودة التكويـن وقيمـة المرافقـة التـي حظـي بهـا."





دليلة الجمني Dalila Jemni

JEMNI DATTES

مؤسسة لتحويل التمور Date processing unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Tunisia is home to nearly 5.4 million palm trees, and the dates of continental oases (Djerid and Nefzaoua) have unique nutritional qualities.

However, the date processing sector remains quite embryonic and there is a significant shortfall of date derivatives (jam, coffee, etc.), especially in Kebili Governorate. Young woman Dalila decided to make use of her ancestral know-how to establish a date processing project to promote several date derivatives in her community.

To cement her ambition, Dalila participated in RAED Program to develop a bankable business plan and was delighted to be included in the final list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, and mentoring and evaluation.

"RAED program was a turning point in my entrepreneurial career," said Dalila. "It not only transformed a locally-identified problem into a locally-driven solution, but also provided me with the required tools to execute a sustainable project."

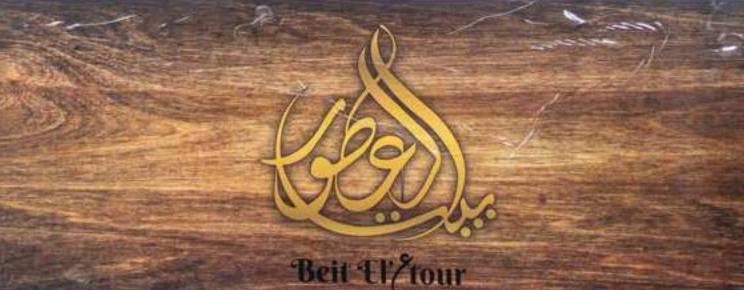
Along with its support of the date-value chain in Kebili, the project provided a substantial monthly income to five local women. يشجع برنامج رائد بصفة خاصة المشاريع الخلاقة المستمدة من امكانيات الجهة ومواردها الطبيعيّة، ويتنزل مشروع الباعثة دليلة الجمني في هذا الإطار، باعتباره نموذجا واعدًا للاستثمار في قطاع تحويل التمور، إحدى أبرز خصوصيات ولاية قبلي.

و تعمـل المؤسسة الناشئة "-Bem على إنتاج مـواد مختلفة مستخرجة أساسا مـن التمـور علـى غـرار " الرُب" و " القهـوة "، فضلا عـن عـدة مـواد اسـتهلاكية أخـرى ذات قيمة غذائيـة عاليـة .

و أشارت رائدة الأعمال إلى أن الدعم التقني والمادي المُقدم من البرنامج "رفع القدرة الإنتاجية للمشـروع مما أسـهم فـي تطويـر رقـم معاملاتـه وتعزيـز إشـعاعه علـى المسـتوى الوطنـي"، وفـق تعبيرهـا.





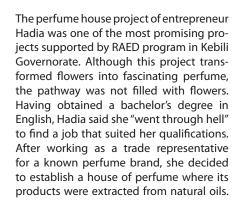


هادية الكعوبي Hadia Kaoubi

بيت العطور وحدة لصناعة العطور Fragrance production unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Hadia revealed that the program provided her with the necessary knowledge to realize her project and support her materially and technically in establishing her enterprise, while achieving the independence she always sought.



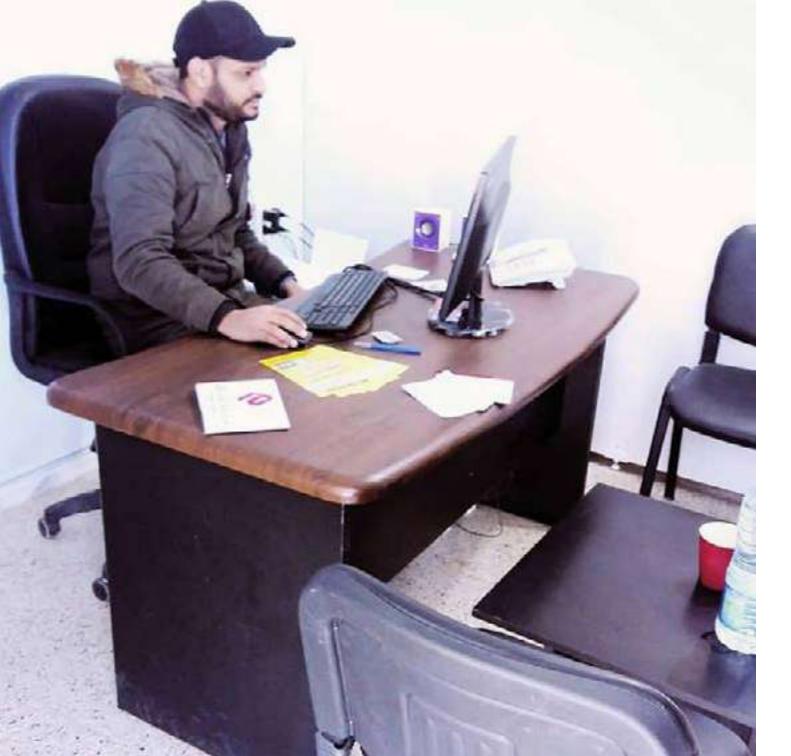
أنشأت المستفيدة هادية الكعوبي، إحدى المشاركات في برنامج رائد بولاية قبلي، مشروع بيت العطور لتدعيم الحضور النسائي في مجال ريادة الأعمال.

رغم أن هذا المشروع يحول الأزهار إلى عطور اخاذة، لم يكن طريق صاحبته مفروشا بالورود. فبعد أن تحصلت على الاستاذية في اللغة الانقليزية، عانت الأمرين لإيجاد فرصة عمل تناسب مؤهلاتها.

و بعد ان عملت لفترة كممثلة تجارية لاحدى العلامات التجارية للعطورات، بدت الفكرة تراودها مع بعض التغييرات الجوهرية: بيت للعطور تستخلص منتجاته من الزيوت الطبيعية.

وكشـفت هاديـة أن البرنامـج وفـر لهـا الإحاطـة اللازمـة لتجسـيد مشـروعها، كمـا سـاندها ماديـا وتقنيـا لبعـث مؤسسـتها وتحقيـق الاسـتقلالية التــي لطالمـا سـعت إليهـا.





خالد بن ناصر Khaled Ben Naser

ART SOLUTION

شركة للتصميم و الطباعة و الاشهار Communication Agency

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



ART-Solution provided jobs for three young men holding university degrees in design and advertising.

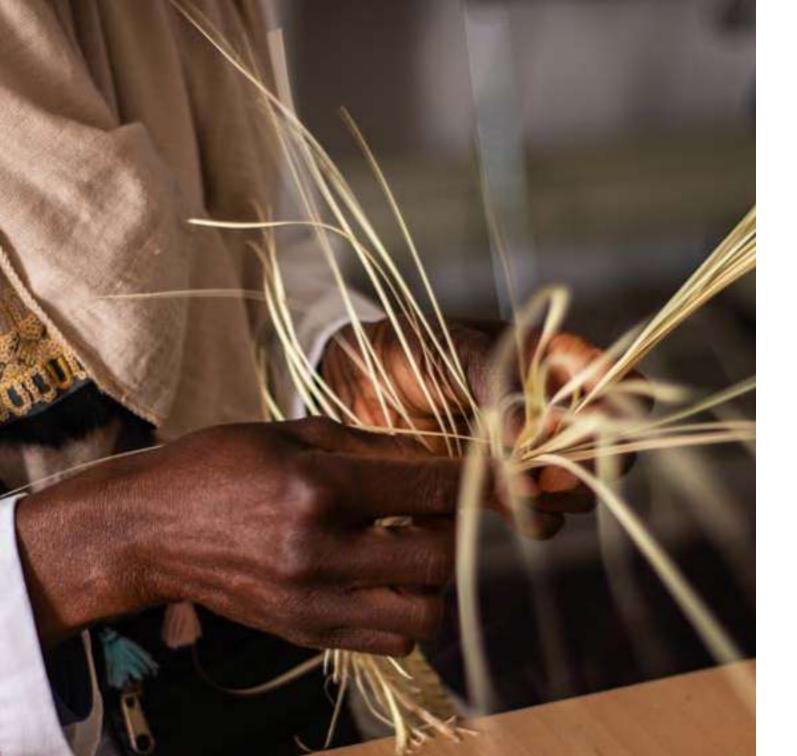
Khaled aspired to promote the soundness of his project through allocating the grant presented to him to purchase new equipment, and, thus, allowing him to develop his services.

مثّل برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان بولاية قبلي فرصة للتعرف على الشاب خالد بن ناصر الذي أطلق مشروعًا للتصميم و الطباعة و الاشهار، بعد أن اكتسب الخبرة اللازمة إثر عمله لسنوات في مراكز تقدّم هذه الخدمات.

و يوفّر مشروع ART-Solution مواطن شغل لثلاثة شبان من حاملي شهائد جامعية في التصميم و الاشهار. و يطمح خالد الى تعزيز صلابة مشروعه بعد أن خصص المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء معدات جديدة مكنته من تطوير الخدمات المسداة.

وشارك رائد الأعمال في مختلف الدورات التدريبيـة الـذي يقدمهـا برنامج رائـد فـي مرحلة ما بعد الإنجاز، والتي تشـمل محاور المحاسـبة و التسـويق وتسـيير المشـاريع.





مباركة بوعبيد Mbarka Bouabid

SMARA ART

مؤسسة لصناعة هدايا تذكارية صديقة للبيئة Ecofriendly souvenirs shop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

5



For a variety of reasons, Mbarka left school early and decided to acquire new skills via a training program in manufacturing palmbased items.

In 2016, she launched her startup Smara Art, an eco-friendly souvenir shop in the heart of Kebili Governorate. Despite her talent, she encountered many challenges related to the lack of equipment and expensive raw materials required to produce creative products.

Later, she participated in RAED Program where she had the opportunity to develop a bankable business plan for her project.

Mbarka's business idea was sound and her application stood out with the Selection Committee and she made it to the final short-list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, mentoring and evaluation.

"My participation in RAED Program is one of the best decisions I have ever made", said Mbarka. "Its post-creation mentorship helped me a lot in putting my project on track, and also significantly boosted my self-confidence."

تمكنت الشابة مباركة بوعبيـد مـن نيـل ثقـة اللجنـة الجهويـة ببرنامـج رائـد، وحجـز مـكان لمشـروعها فـي القائمـة النهائيـة للمسـتفيدين مـن الدعـم الفنّـي والمـادي بولايـة قبلـي .

ويهـدف المشـروع الـذي يحمـل اسـم "Mbarka_Pack" إلـى تثميـن سـعف الجريـد و نبتـة الصمـارة لصناعـة مـواد مختلفـة للاسـتعمال اليومـي أو كهدايـا تذكاريـة .

و لم تقتصر مباركة على التصنيع التقليدي لهذه المنتجات التي تعرف بها جهة نفزاوة عموما بل عملت على إضفاء لمسة متجددة لتكسبها بصمة خاصة. و تعتبر جميع منتجات المشروع صديقة للبيئة حيث تعتمد في صناعتها على مواد طبيعية غير مضرة.





ماهر رمضان Maher Romdhane

MR SERVICES

شركة مقاولات Construction company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Maher has a cooling and air conditioning refrigeration technician certificate, but he was unable to find a job in his area of expertise.

So, he decided to implement a building company, a promising market in Kebili. Maher participated in RAED program that refined his project concepts and enabled him to start work.

He revealed, "the training courses he underwent during the program had many benefits on a practical level and made the many stages of his project doable."

تحصل ماهر على شهادة تقني في التبريد وتكييف الهواء، لكنه لم يستطع إيجاد فرص مناسبة في هذا المجال. و دفعه هذا الأمر إلى اقتحام مقاولات البناء التي تمثل سوقا واعدة في ولاية قبلي. و شارك ماهر في برنامج رائد الذي صقل فكرة مشروعه ومكنه من المعدات اللازمة للشروع في العمل. و كشف الشاب الواعد أن " الدورات التكوينية التي خضع لها عادت عليه بالنفع على المستوى العملي وسهلت عليه العديد من المراحل لإنجاز مشروعه.



ماجد الكعباوي Majed Kaabaoui

SCOVADE

مؤسسة لصناعة سولفات الصوديوم Sodium sulphate manufacture

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

8



Majed has a bachelor's degree in chemistry. While trying to find a job, he noticed that tons of palm fronds were wasted daily. So, he tried to think of a solution to exploit this lost wealth.

Thanks to his participation in RAED program, Majed created SCOVADE, a company that manufactured sodium sulphate, a supplementary material for cement concrete, based on palm fronds.

The pioneer entrepreneur highlighted that his participation in the program "made his steps more stable and had given him many new ideas of how to develop his project."

تحصل ماجد على الإجازة في الكيمياء، لينطلق إثرها في رحلة البحث عن عمل. و في الأثناء، لاحظ أن أطنانا من سعف النخيل تهدر يوميا وهو ما دفعه إلى التفكير في طريقة لتثمين هذه الثروة. وبفضل مشاركته في برنامج رائد، أسس ماجد مؤسسة 'SCOVADE' التي تقوم بصناعة سولفات الصوديوم، وهي مادة مكملة للخرسانة المصنعة، وذلك اعتمادا على مخلفات سعف النخيل،

وشـدد الباعـث الشـاب علـى أن مشـاركته فـي البرنامـج " جعلـت خطواتـه أكثـر ثباتـا ومنحتـه أفـكارا جديـدة وظفهـا لتطويـر مشـروعه."



ملیکة بن خلیفة Malika Ben Khelifa

MLK NATURE

مؤسسة لصناعة مستحضرات التجميل Cosmetics and natural oil extracts company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



تطورت صناعة مواد التجميل المستمدة من الطبيعة بشكل ملحوظ في تونس، ما جعل السوق المحلية في حاجة إلى مشاريع تقدم منتجات يغلب فيها الجانب الطبيعي على المضافات الاصطناعية. في هذا السياق، أطلقت الشابة مليكة بن خليفة مؤسسة ناشئة لصناعة مستحضرات التجميل و مستخلصات الزيوت الطبيعية.

و تكشف مليكة ان مشاركتها فـي برنامـج رائـد لدعـم الباعثيـن الشـبان سـاهمت بقـدر كبيـر فـي تعزيـز صلابـة مشـروعها بعـد ان اصبـح بحوزتهـا مخطـط أعمـال متكامـل و رؤيـة واضحـة لخطواتهـا المسـتقبلية.





مروى بلغيث Marwa Belghith

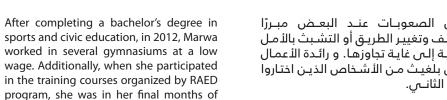
AMAZONIA FITNESS

قاعة رياضة A sports hall

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

until full term.

funding".



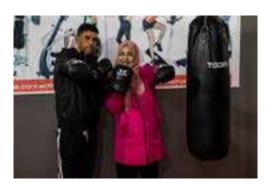
Marwa now had a sports hall in the governorate of Kebili that provided employment for 9 people. The entrepreneur emphasized that RAED program helped her to "develop her project management and accounting capabilities and the ability to submit a solid bank portfolio to obtain the necessary

pregnancy, but she insisted on continuing

تمثل الصعوبات عند البعض مبررًا للتوقف وتغيير الطريق أو التشبث بالأمل للنهاية إلى غاية تجاوزها. و رائدة الأعمال مروى بلغيث من الأشخاص الذين اختاروا الحل الثاني.

فبعـد أن أحرزت علـى الإجازة فـى الرياضـة و التربيـة المدنيـة سـنة 2012، عمّلـت فـي عـدة قاعـات للرياضـة بأجـر زهيـد .وعندمـّا شاركت في الدورات التدريبية لبرنامج رائد كانت في أشهر متقدمة من الحمل، لكنها أبت إلتَّى أن تواصله حتى مراحلته

وتديـر مـروى حاليًا قاعـة للرياضـة توفـر 9 مواطن شغل بولاية قبلى. وتشدد باعثة المشـروع علـــــــ أن برنامـــج ّ رائــد : " طــور قدراتها فس أدارة المشأريع والمحاسبة وجعـلُ ملفهـًا لـدى البنـوك أكثـر صلابـة، وهو ما أهلها للحصول على التمويلات





نزيهة بن عبد النبي Naziha Ben Abdennebi



INOVPLAST

وحدة لصناعة قنوات الري Irrigation channels manufacture

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6

Naziha had a technical diploma in textile, but job opportunities were limited in her hometown, so she decided to implement her own project.

She was among the final admission list beneficiaries and implemented her own company manufacturing irrigation channels. The entrepreneur built good working relationships with farmers and government institutions, which improved the transactions of her company.

Naziha said that her company had created job opportunities for 6 previously unemployed in her area and that she "owed her success to RAED program."

تحصّلت نزيهة على شهادة تقني سامي في صناعة الملابس، لكن فرص العمل بهذا الاختصـاص كانـت محـدودة فـي مسـقط رأسـها، لتقـرر بالتالـي إطـلاق مشـروعها الخـاص. و تمكنـت نزيهـة مـن حجـز مقعدهـا ضمـن القائمـة النهائيـة للمقبولين وأنشـأت وحـدة لصناعـة قنـوات الـري.

ونسجت رائدة الأعمال علاقات شراكة وثيقة مع الفلاحين والمؤسسات الحكومية وهو ما مكنها من تطوير رقم معاملات مؤسستها. و تعتبر نزيهة أن مؤسستها، التي توظف 6 عاطلين من أبناء الجهة، "مدينة لبرنامج رائد في ما تحققه من نجاح."



أم السعد بلحسن Om Saad Belhassan

NEFZAWA FASHION

ورشة للخياطة والتطريز Dressmaking shop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3

Om Saad worked for years in the field of embroidery in the coastal regions before she decided to return to her hometown, Kebili, to open a sewing and embroidery workshop. RAED program supported Om with a certificate of professional training in this field, by providing her with the necessary equipment to expand her project.

The pioneer entrepreneur said RAED program "compensated for her early interruption of study and helped her to develop her professional capacities to run her project."

عملت أم السعد لسنوات في مجال التطريز بولايات الساحل قبل أن تقرر العودة لمسقط رأسها، قبلي، لافتتاح ورشة للخياطة والتطريز. و آمن برنامج رائد بمشروع أم السعد، التي تمتلك شهادة تكوين مهني في هذا المجال، ومكنها من المعدات اللازمة لتوسعة مشروعها.

و أشارت رائـدة الأعمـال إلـى أن برنامـج رائـد " عـوّض انقطاعها المبكر عـن الدراسـة وطـور قدراتهـا لتسـيير مشـروعها علـى أكمـل وجـه."



رابعة القمودي Rabaa Gammoudi

TAPISSERIE L'EXELLENCE

ورشة لصناعة الصالونات Tapestry Unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



The entrepreneur Rabaa obtained a university degree in child health care but faced serious difficulties in finding suitable jobs with this major. This led her to participate in a vocational training program to learn how to sew sofas. Rabaa was quickly able to master this craft, which paved the way for planning to start her own business. In order to realize this ambition, the young entrepreneur created her own workshop in sofa making in Kebili Governorate, hoping to achieve material independence.

Rabaa stated that her participation in RAED program was an amply suitable opportunity to acquire new skills in project management and that she would benefit with financial support from the program for the acquisition of new equipment and the creation of new jobs for a number of young women in the region.

أحرزت رائدة الأعمال رابعة القمودي على شهادة جامعية في الرعاية الصحية للأطفال، إلا أنها واجهت صعوبات جمة لإيجاد فرص عمل مناسبة في هذا الاختصاص .هذا الأمر دفعها إلى المشاركة في برنامج تكوين مهني لتعلم خياطة الصالونات.

و تمكنت رابعة من حذق هذه العرفة سريعا، وهو ما مهد الطريق نحو التفكير في الانتصاب لعسابها الخاص.

و تجسيدًا لهـذا الطمـوح، أنشـأت الباعثـة الشـابة ورشـتها الخاصـة لصناعـة الصالونـات بولايـة قبلـي ،أمـلا فــى تحقيـق اسـتقلاليتها الماديـة.

و كشفت رابعة أن مشاركتها في برنامج " رائد " لدعم الباعثين الشبان مثل فرصة مناسبة لاكتساب مهارات جديدة في تسيير المشاريع، كما تمتعت بدعم مادي من البرنامج لاقتناء معدات جديدة وتوفير فرص عمل جديدة لعدد من الشابات بالجهة.



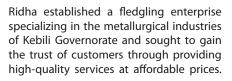


رضا بن مرزوق Ridha Ben Marzouk

BEN MARZOUK CONSTRUCTION

مؤسسة مختصّة في الصناعات المعدنية Metallurgical Industries Company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created



Ridha considered that his participation in RAED program enabled him to develop professional working methods in his enterprise thus qualifying him to expand the range of possible buyers of his products. This was the area focus of the extensive training program he embarked on, and dealt with.

Ridha revealed that the follow-up and accompaniment he received even after the post-creation phase contributed to promoting the soundness of his project and ensured its sustainability.

أسّـس الشـاب رضـا مـرزوق مؤسسـة ناشئة مختصّة في الصناعات المعدنية بولايــة قبلـــى، وســّعـى إلـــى كســب ثقــة الحرفاء من خلال تقديم خدمات ذات جـودة عاليـةً و بأسـعار مناسـبة. و يعتبـر رضاً أنّ مشاركته في برناميج رائيد مكّنتيه من تطوير أساليب العمل بمؤسسته، ما أهّله لتوسعة نطاق "الحرفاء المحتمليـن "لمنتجاته، وهو أحد المحاور التي تطرق . إليها البرنام ع التدريب ي المكثّف الـذي تلقّاه.

و كشـف رضا مرزوق أنّ المرافقة والمتابعة التی حظی بها حتَّی بعـد مرحلـة التنفیـذ ســاهمتا فــّــي تعزيــز صلابــة مشــروعه و ضمان استدامته.





سندس الثامري Sondes Thamri

ENGLISH TEACHING CENTER

مركز لتدريس اللغة الإنقليزية

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



The English language witnessed a remarkable development in Tunisia, in recent years, which had made it increasingly popular. The Governorate of Kebili was part of this trend, which encouraged Sondes to implement an English teaching center to teach at different language levels.

Thanks to the support and coaching she received, the entrepreneur was able to launch her project, which currently attracted dozens of students.

Sondes highlighted that RAED program "made it easier to move from being an English teacher to an entrepreneur", and insisted on highlighting the importance of training acquired after the completion of her project.

تشهد اللغة الإنقليزية تطورا ملحوظا خلال السنوات الأخيرة، وهو ما جعل الإقبال على دراستها يشهد ارتفاعا متزايدا. ولم تكن ولاية قبلي بمنأى عن هذا التوجه، الأمر الذي دفع سندس إلى بعث مركز لتدريس هذه اللغة للتلاميذ من مختلف المستويات. و بفضل الدعم والمرافقة التي حظيت بهما، تمكنت رائدة الأعمال من تجسيد مشروعها الذي ستقطب حاليا العشرات من التلاميذ.

و أبـرزت سـندس أن برنامـج رائـد "سـهل انتقالهـا مـن مكونـة فـي اللغـة الإنقليزيـة إلـى رائـدة الأعمـال "منوهـة بالتكويـن التـي حظيـت بـه خصوصـا فـي المرحلـة التـي تلـت إنجـاز مشـروعها."



سعاد بن جليلة Souad Ben Jalila

ENNOUR

وحدة لتحميص الفواكه المجففة و تعبئتها Roasting and packaging unit of dried fruits

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Souad had a bachelor's degree in business management. She decided to make use of her husband's considerable commercial network to launch a roasting and packaging unit of dried fruits.

Thanks to the support provided by RAED Program, the project expanded and reached new markets all over Tunisia.

"I received lots of tips on how to launch marketing campaigns for my project," said Souad. "The program helped me overcome many obstacles." أحرزت سعاد على الإجازة في إدارة الأعمال. لتقرر إثرها الاستفادة من خبرة زوجها في التجارة ليتعاونا على تأسيس وحدة لتحميص الفواكه المجففة وتعبئتها. وبفضل الدعم الذي وفره برنامج رائدة الأعمال من تطوير مشروعها والوصول إلى أسواق جديدة في مختلف ولايات الجمهورية.

و كشفت سعاد أنها "تلقت العديـد مـن التوجيهـات الهامـة خـلال فتـرة التدريـب وهـو مـا مكّنهـا مـن التغلـب علـى العديـد مـن العقبـات."



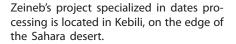
زینب بن ناصر Zeineb Ben Naser

OLI DATTA

وحدة لتثمين التمور Dates Valorization Unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



As a university graduate, Zeineb has successfully combined tradition and modernity through up-to-date equipment and innovative techniques.

"Thanks to RAED program, I was able to market high, added-value products such as packaged dates, paw dates, syrup, and jams", she said happily. وظفت الباعثة زينب بن ناصر خبرتها الطويلة في مجالي مراقبة الجودة و تصنيع المواد الغذائية الصحية لبعث مشروع يتضمن وحدة لتثمين دقلة النور من التمور ذات الجودة العالية بولاية قبلي. و شاركت رائدة الأعمال في العديد من التظاهرات والفعاليات مثلت خلالها الجهة أحسن تمثيل خصوصا أن مشروعها يرتكز على التمور، أبرز المنتجات الفلاحية لولاية قبلي.

و أشـارت زينـب إلـى أنّ مشـاركتها فـي برنامـج رائـد لدعـم الباعثيـن الشـبان مكّنتهـا مـن إعـداد مخطـط أعمـال متكامـل، مـا أهـلهـا للحصــول علـى موافقـة البنـك التونسـي للتضامـن للمسـاهمة فـي تمويـل المشـروع بصفة مشـتركة مـع برنامـج رائـد.





زبیدة بن بلقاسم Zoubaydah Ben Belgacem



BAHRI PUB

ورشة للطباعة و التصميم A workshop for printing and design

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4

Zoubaydah had a technical certificate in media design. She launched a workshop for printing and design in Kebili.

Thanks to her high-quality services in advertising plates and printing on different bearings, she gained the trust of her customers.

After being selected in the final admission list, Zoubaydah received material support to buy additional modern equipment to keep up with the latest technologies required in the market.

Zoubaydah pointed out that "the continued accompaniment she received enhanced the rigidity and sophistication of her project".

أنشأت الباعثة زبيدة بـن بلقاسـم، المتحصلـة علـى شـهادة التقنـي فـي السـيريجرافيا، ورشـة للطباعـة و التصميـم بولايـة قبلـي، ونجحـت خـلال وقـت قصيـر فـي نيـل ثقـة الحرفـاء بفضـل جـودة الخدمات التي تقدمها علـى غـرار تصميـم اللوحات الاشـهارية والطباعـة علـى محامل مختلفـة. وبعـد اختيارهـا ضمـن القائمـة النهائيـة لبرنامـج رائـد، حظيـت زبيـدة بدعـم مادي لاقتنـاء معـدات إضافيـة سـاعدتها علـى مواكبـة أحـدث الوسـائل المطلوبـة فـى السـوق.

وكشـفت رائـدة الأعمـال أن المرافقـة المسـتمرة التـي تلقتهـا "عـززت صلابـة مشـروعها وقابليتـه للتطـور.





عبد الرحمان زايدي Abderrahmen Zaidi

Occupational therapy Center مركز للعلاج الوظيفي

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Abderahmen obtained an applied degree in functional therapy, in 2015, from the Higher School of Health Sciences and Techniques in Tunis. Following his graduation, he joined the General Association of People with Multiple Motor Disabilities in Djerba; where he worked for one year before deciding to open his own office, in August 2016.

"Prior to my participation in the program, the road map outlines to ensure the sustainability of my new projects weren't at all clear to me, and my hopes to add new activities clashed with my inability to provide the necessary funding," Abderahmen added. "I believe, I took the appropriate step because RAED program included a fully integrated support system comprising training, finance and accompaniment".

Abderrahmen received the equipment to make orthopedic molds (Thermoformed Appliances), which enabled him to attract new customers.

تحصل الشاب عبد الرحمان زايدي على الإجازة التطبيقيـة فــــ العــلاج الوظيفـــى ســنة 2015 مــن المدرسـة العليًّا لعلـوم وتقنيـاتُ الصحـة بتونـس. و التحق اثر تخرجه بالجمعية العامة للقاصرين عن الدركة العضوية بجربة أين عمىل لمدة سنة قبل أن يقـرر إطـلاق عيادتـه الخاصـة فـــى أوت 2016. و يعتبر عبد الرحمان أن مشاركته في برنامج "رائد" ساهمت في تطوير مهاراته في إدارة المشاريع وتعزيز معرفته بأفضل الممارسات لإنشاء برنامج تسـويقى محكـم. و يضيـف رائـد الأعمـال : "قبـلّ مشاركتيّ في الْبرنامج، كانت معالم خارطة الطريق لتأميـن اسـتدآمة مشـروعي الناشـين غيـر واضحـة أمامين، واصطدمت رغبتين بإضافة أنشطة جديدة بعجزيّ عن توفير التمويـل اللازم." و يتابع:" لهـذا أعتقد أننس أتخذت الخطوة المناسبة لأن البرنامج يتضمن منظومة دعم متكاملة تشمل التدريب والتمويـل والمرافقـة".

و حظي عبد الرحمان بمعدات تمكنه من صنع قوالب لتقويم العظام (Orthèses Thermoformés)، الأمر الذي سيُكسبه حرفاء جدد، حسب تعبيره.



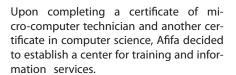
عفيفة الجريدي Afifa Jridi

INFO JRIDI

مركز للتكوين والخدمات الاعلامية A center for training and information services

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



To expand her project, Afifa participated in RAED program and she won the confidence of the selection committee.

Afifa affirmed that RAED program "helped me to develop her project and to improve the quality of its services."

بعـد تحصلهـا علـى شـهادة تقنـي صيانـة ميكـرو اعلاميـة و أخـرى فـي الاعلاميـة المكتبيـة، قـررت الشـابة عفيفـة الجريـدي تأسـيس مركـز للتكويـن والخدمـات الاعلاميـة. و لتوسـعة مشـروعها وإضافـة خدمـات جديـدة، قـررت عفيفـة المشـاركة فـي برنامـج رائـد أيـن تمكنـت مـن إقنـاع لجنـة اللختيـار.

ُ وشـددت عَفيُّفـة علـى أن برنامـج رائـد "مكنهـا مـن تطويـر مشـروعها وتحسـين جـودة الخدمـات التــي يقدمهـا."





أفلح التيواجني Aflah Tiwajni

COLLECT ALM

ورشة لرسكلة الألومنيوم Aluminium Recycling Workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Soon after, the entrepreneur participated in RAED Program where he had the opportunity to benefit from funding, training, coaching, and of mentorship.

Aflah pointed out that his entrepreneurship program allowed him "to successfully showcase his ground-breaking services in the local market and to secure his project's long-term sustainability."



أحرز الشاب أفلح التيواجني على شهادة تكوين مهنى في نجارة الألومنيوم، أسس على إثرها ورشته الخاصة بجزيرة جربة. و شيئا فشيئا، طوّر أفلح مشروعه وأضاف إليه نشاط الرسكلة، حيث أصبح يجمع بقايا الالومنيوم من زملاءه بكل من جربة و مدنين و تطاوين وهو ما أكسبه حرفاء حدد.

ونجح الباعث الشاب في اجتياز جميع مراحل الاختيار ببرنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" ليحجز مكانه ضمن القائمة النهائية للمقبولين. و استفاد أفلح من تكوين في تطوير مخطط أعمال مشروعه فضلاً عن برنامج تكميلي في مرحلة ما بعد الإنجاز يضم دورات في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع. كما حظي بدعم مادي لاقتناء معدات لتطوير ورشته.



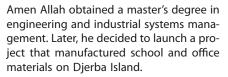
أمان الله عروة Amen Allah Ourwa

FOURNI PROD

صناعة المواد المدرسية والمكتبية Production of school and office supplies

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

5



By participating in RAED program, the entrepreneur received guidance on how to refine his business plan to effectively scale-up his project.

Amen Allah considered that "his participation in the program enabled him to discover various funding sources available to guarantee maximum media exposure and success."

أحرز الشاب أمان الله عروة شهادة الماجستير في الهندسة وتسيير النظم الصناعية و قرر الانتصاب لحسابه الخاص وأطلاق مشروعا لصناعة المواد المدرسية والمكتبية بجزيرة جربة . و يعتبر أمان الله أن مشاركته في برنامج " رائد" لدعم الباعثين الشبان مكنته من تطوير إدارته للمشروع والتعرف على مصادر التمويل المتوفرة. و كشف رائد الأعمال أنه وظف المنحة المقدمة من البرنامج للقتناء المواد الأولية و إعداد منتجات جديدة.





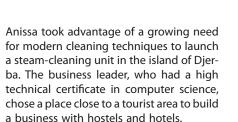
أنيسة بن يونس Anissa Ben Younes

IM NETTOYAGE

وحدة للتنظيف بالبخار A steam-cleaning unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



To develop her project, Anissa participated in RAED program and developed new skills in accounting, marketing and project management.

The entrepreneur highlighted that her project "developed remarkably after her participation in RAED program," and insisted" the training she received had helped her to overcome previous challenges".

استغلت الشابة أنيسة بن يونس تنامي الحاجة إلى تقنيات حديثة للتنظيف لتطلق وحـدة للتنظيف لتطلق نجحت رائدة الأعمال، الحائزة على شهادة التقني السامي في الإعلامية، في استغلال قربها من المنطقة السياحية لربط الصلة مع عـدد من النزل والفنادق.

و لتطويـر مشـروعها، شـاركت أنيسـة فــي برنامـج رائـد أيـن اكتسـبت مهـارات جديـدة فـي المحاسـبة والتســويق وإدارة المشـاريع.

وأبرزت رائدة الأعمال أن مشروعها " تطور بشكل لافت بعد مشاركتها في برنامج رائد" مؤكدة أن " التكويـن الـذي تلقتـه ساعدها علـى مجابهـة تحديـات عانـت منهـا سـاىقا. "





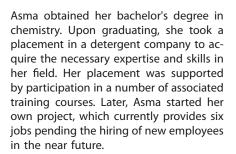
اسماء فرج Asma Fraj

EXTRA PRODUIT

شركة لصناعة مواد التنظيف Detergent Company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6



Asma stressed that the support provided by the original program helped to develop her project, as she was able to create new products such as her "solid green soap" plus acquiring the necessary maintenance materials; which enabled Asma to obtain new customers.

She added that the program was an important opportunity in developing her entrepreneurial skills through participation in its accounting, marketing, and project management courses.

احرزت رائدة الاعمال اسماء فرج على الاجازة الاساسية في الكيمياء . و فور تخرجها، اجرت تربصا في شركة لصنع مواد التنظيف لاكتساب الخبرة و المهارات اللازمة، دعمته بالمشاركة في عدد من الحورات التكوينية ضمن نفس المجال. لاحقا، أنشأت أسماء مشروعها الخاص و هو يوفر حاليا ست مواطن شغل في انظار انتداب عناصر جديدة خلال الفترة القادمة .

وشددت أسماء على أن الدعم الـذي قدمـه لهـا برنامـج' رائـد' سـاعدها على تطويـر مشـروعها، إذ أصبحـت قـادرة على صنع منتوجات جديدة على غرار ' الصابون الصلـب الدخضـر' و مـواد الصيانـة وهـو ما مكنهـا مـن اكتسـاب حرفـاء جـدد.

وأضافت ان البرنامج مثل فرصة هامة لتنمية مهاراتها في ريادة الأعمال بفضل مشاركتها في دورات المحاسبة والتسويق و ادارة المشاريع.





أسماء السعيدي Asma Saidi

A.S STUDIO

مكتب للهندسة المعماريّة Architecture firm

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

5

After obtaining a university degree, Asma opened an architecture firm in Ben Guerdane district (Medenine Governorate) to realize her financial independence. She stated that her participation in RAED program "came at exactly the right time to put her on the right path to manage her project."

The entrepreneur then embarked on an extensive training course in business blue-print development and managed to be included in the final list of beneficiaries with access to financial support, coaching, follow-up, mentoring and evaluation.

بعـد احرازهـا علـى شـهادة جامعيـة فـي الدختصـاص، افتتحـت الشـابة أسـماء السعيدي مكتبًا للهندسـة المعماريّـة بمعتمديـة بـن قـردان (ولايـة مدنيـن) لتحقيـق اسـتقلاليتها الماديـة مـن خـلال المبادرة الخاصّـة. و أشـارت أسـماء إلـى أنّ مشـاركتها فـي برنامج رائـد لدعـم الباعثيـن " أتـت فـي الوقـت المناسـب لوضعهـا " أتـت فـي الطريـق الصحيح لإدارة مشـروعها."

وخضعت الباعثة الشابة إلى دورات مكثفة في تطوير مخططات الأعمال. كما نجحت لاحقًا في نيـل ثقـة لجنـة الاختيـار لتحجـز مكانهـا فـي القائمـة النهائيـة للمقبوليـن. و تحظـى أسـماء بمرافقـة مسـتمرّة من قبـل خبـراء فـي المتابعـة والتقييـم لتعزيـز صلابـة مؤسسـتها.



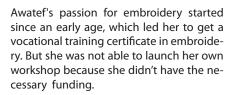
عواطف قتات Awatef Guetat

RAYENTEX

ورشة للخياطة والتطريز Embroidery workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Awatef participated in RAED program, which gave her the opportunity to prepare an integrated business plan and gave her the money to implement her project.

"The program helped me to identify potential customers and to familiarize myself with the business environment in the Medenine, which will have a very positive impact on my project," the pioneer entrepreneur declared.

بدأ شغف عواطف بالتطريـز منـذ سـن مبكـرة، الأمـر الـذي دفعهـا إلـى تعلمـه مـن خـلال أحـد مراكـز التكويـن المهنـي. ولكن إنجاز الورشـة التي ترغب بهـا رافقـه صعوبـة توفيـر التمويـل الـلازم. و شـاركت عواطـف فـي برنامـج رائـد الـذي أتـاح لهـا فرصـة إعـداد مخطـط أعمـال متكامـل كمـا مكنهـا مـن دعـم مـادي للمسـاهمة فـي تنفيـذ مشـروعها.

وكشفت رائدة الأعمال أن البرنامج "مكنها من التعرف على الحرفاء المحتملين لمنتوجاتها وعرّفها عن كثب على مناخ الأعمال بولاية مدنين، وهوما سينعكس إيجابا على مؤسستها."





العيادي صميدة Ayadi Smida

RÉPARATION EXPRESS

ورشة لتصليح العجلات المطاطية A tire repair workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Ayadi has a certificate in tire repair. He worked for a long while in repair shops hoping that one day he could implement his own project.

After his participation in RAED program, Ayadi received the required support to complete his project, i.e. training, finance, and accompaniment.

The entrepreneur asserted "that he recommenced his professional career after his participation in RAED program that helped him to be one of the pioneer young entrepreneurs "he expressed his determination to take full advantage of this opportunity."

أحرز العيادي على شهادة تكوين في تصليح العجلات المطاطية ليعمل بعدها لفترة طويلة في عدة محلات على أمل افتتاح مشروعه الخاص يوما ما. و حانت اللحظة المناسبة بعد مشاركته في برنامج رائد، وحظي العيادي بالدعم اللازم لإنجاز مشروعه من خلال التكوين والتمويل والمرافقة. و أشار رائد الأعمال إلى أنه يعتبر أن مسيرته المهنية "قد انطلقت من جديد بفضل البرنامج الذي نقله إلى مصاف باعثي المشاريع" معبرا عن عزمه "على استغلال هذه الفرصة على الوجه الأمثال."



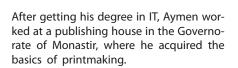
أيمن شعوة Aymen Chaawa

IMPRIMERIE AYMEN

مطبعة رقمية Printing house

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Because his ambition was limitless, he decided to return to his hometown, Medenine, to implement his own project. Despite his success in attracting customers, Ayman felt that there was a missing element to ensure the sustainability of his project.

RAED program was an appropriate opportunity to fill this shortfall. Ayman received continuous technical and financial support, which had improved the quality of his products.

"It is rare that an entrepreneur gets training, finance and coaching tools simultaneously, I sincerely hope that such initiatives would continue to stimulate entrepreneurship in the region," Ayman said.



و لأن طموحه لا حد له، قرر العودة إلى مسقط رأسه، ولاية مدنين، للانتصاب لحسابه الخاص. و رغم نجاحه في استقطاب الحرفاء، أحس أيمن أن هناك حلقة تنقصه لتأمين استدامة المشروع. و مثل برنامج رائد فرصة ملائمة لسد هذا النقص، حيث حظي بدعم فني ومادي متواصل، الأمر الذي انعكس ايجابا على جودة منتجاته.

ويقول أيمن: " من النادر أن يتمتع باعث مشروع بالتكوين والتمويل والمرافقة في آن واحد، أتمنى أن تتواصل مثل هذه المبادرات لتحفيز ريادة الأعمال بالحهة."





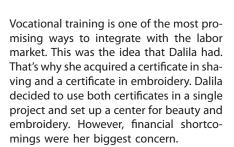
دلیلة بوملاسة Dalila Boumellasa

KHALKHAL LAAROUSA

مركز للتجميل والتطريز A center for beauty and embroidery

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

5



Happily, the promising young woman was able to gain the trust of the committee, and she received the necessary funds to acquire new equipment and develop her entrepreneurial capabilities. Dalila pointed out that RAED program "helped her to expand her project, which now provided five job opportunities, and put it on the right track to success."

يعتبر التكوين المهني أحد الطرق الواعدة للاندماج في ســوق الشـغل، وهــو ما اتبعتـه الشـابة دليلـة بوملاسـة التــي جمعـت بيــن شــهادة فــي الحلاقـة وأخـرى فــي التطريـز. وقــررت دليلـة توظيـف الشــهادتين فـي مشــروع واحــد فأسســت مركـزًا للتجميـل والتطريـز، إلا أن ضعـف مواردهـا الماديـة شــكل هاجســها الأكبـر.و تمكنـت الشـابة الواعـدة مــن نيــل ثقـة اللجنـة وهــو ما وفّـر لهـا الفرصـة للحصـول علــى معــدات جديــدة عــلاوة علــى تطويــر علــى معــدات جديــدة عــلاوة علــى تطويــر مراتهـا الرياديـة. وأشــارت دليلــة إلــى أن برنامــــ رائــد " أتــاح لهــا توســـعة مشــروعها الذي أصبح يوفــر 5 مواطــن شــغل ووضعــه علــى الطريــق الصحيــــد."





ضحى النالوتي Dhouha Nalouti

COMPUTER MAINTENANCE CENTER

مركز لصيانة المعدات الإعلامية Computer maintenance Center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

1



Dhouha had a bachelor's degree in business administration and a certificate in computer maintenance. After gaining work experience in many companies, she decided to launch her own project, but she was not able to realize her dream because she didn't have the necessary funds.

RAED program supported her idea financially and technically to set up an information technology maintenance center.

The pioneer entrepreneur revealed that RAED program "made it possible to identify new ideas", with the help of trainers who "gave me positive energy and boosted my confidence".

تحصلت الشابة ضحى النالوتي على الإجازة في إدارة الأعمال أتبعتها بشهادة كفاءة في صيانة المعدات الإعلامية. وبعد فترة من العمل في عدة مؤسسات، قررت الانتصاب لحسابها الخاص لكن رغبتها اصطدمت بعدم قدرتها على توفير التمويلات اللازمة. و آمن برنامج رائد بفكرة ضحى ليقدم لها الدعم المادي والفني الذي تحتاجه لبعث مركز لصيانة المعدات الإعلامية.

وكشـفت رائـدة الأعمـال أن برنامـج رائـد "أتـاح لهـا إمكانيـة التعـرف علـى أفـكار جديـدة "، مشـيدة بمسـاعدة المكونيـن الذيـن" أعطوها طاقـة إيجابيـة وزرعـوا فيهـا الثقـة."



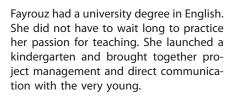
فيروز السديري Fayrouz Sdiri

VICTOR HUGO Nursery

حضانة مدرسية kindergarten

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



In order to develop her project, she took part in RAED program, where she had the opportunity to develop her business plan, and take benefit from marketing, accounting and project management courses.

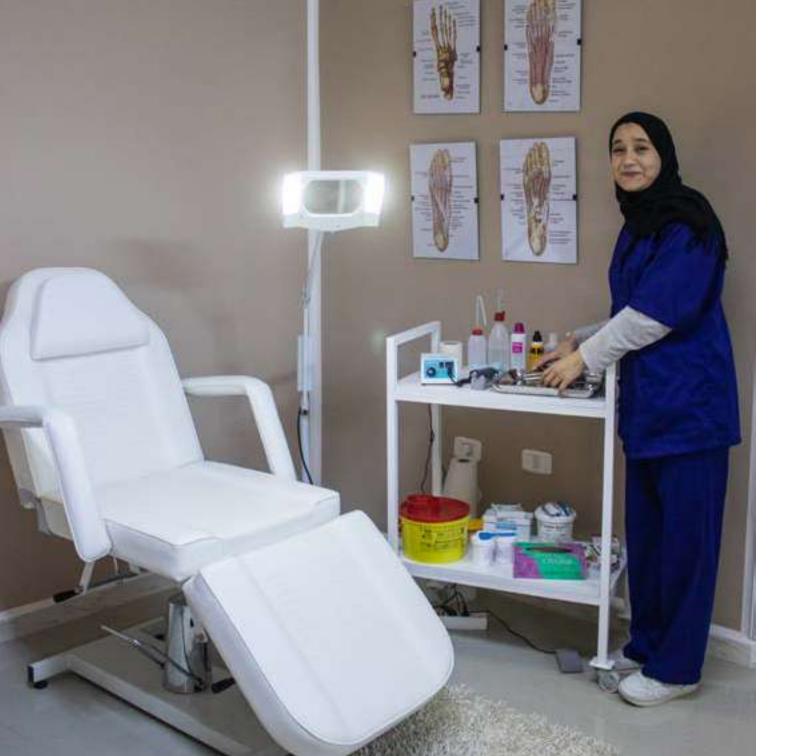
Fayrouz said the equipment she received "would double the demand for her project in the coming years."

أنهت فيروز دراستها الجامعية بالحصول على الأستاذية في الإنقليزية، ولم تنتظر طويلا لتمارس شغفها بمهنة التدريس، حيث أسست حضانة مدرسية وجمعت بين إدارة المشروع والتواصل المباشر مع الناشئة.

و لتطوير مشروعها، شاركت رائدة الأعمال في برنامج رائد، أين حظيت بفرصة تطوير مخطط أعمال مؤسستها، كما استفادت من دورات في التسويق والمحاسبة وإدارة المشاريع.

وأشـارت فيـروز إلـى أن المعـدات التـي تحصلـت عليهـا " سـتجعل الإقبـال علـى مشـروعها يتضاعف خلال الفترة القادمة."





هیفاء قتات Haifa Guetat

PODIATRY CENTER

مركز لعلاج وتقويم القدمين

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Haifa has a bachelor's degree in podiatry. She attended several relevant training programs to reinforce her skills in the foot-care area.

The entrepreneur participated in RAED program, which provided an opportunity to set up her own project and to acquire new skills in marketing, accounting, and business management.

Haifa fervently hoped that such initiatives would continue "in order to make projects in Medenine easier and more efficient."

أحرزت الشابة هيفاء قتات على الإجازة التطبيقية في علاج وتقويم القدمين. كما طورت مهاراتها في هذا الاختصاص من خلال جملة من الدورات التكوينية. و شاركت هيفاء في برنامج رائد الذي أتاح لها فرصة إنشاء مشروعها الخاص بعد أن نالت ثقة لجنة الاختيار.

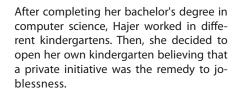
وكشفت رائدة الأعمال أنها تتمنى أن تتواصل مثل هذه المبادرات التي تجعل إنجاز المشاريع " أسهل وأكثر نجاعة "، حسب تعبيرها.



هاجر بلقاسم Hajer Belgacem

منبع العلم حضانة مدرسية kindergarten

مواطن الشغل المحدثة Jobs created



Unfortunately, her project faced many difficulties due to a shortage of equipment and the absence of a professional marketing strategy. However, Hajer overcame these challenges after her participation in RAED program.

Hajer claims that: "the support I received was not only financial but it also covered training, accompaniment and evaluation, which had improved my company's transactions."

بعد احرازها على الإجازة في الإعلامية وعملها في عدد من رياض الأطفال، اُفتتحــــت الشّــابة هاجــر بلقاســم مشــروع حضانة مدرسية إيمانًا منها بأهمية المبادرة الناصية.

إلا أن مشروعها واجه العديـد مـن الصعوبات بسبب محدودية المعدات المتوفرة وغياب استراتيجية تسويق محكمة. إلا أنّ باعثة المشروع تغلبت على ۖ هـذه التحديـات بعـد مشـاركتها فـــى برنامـج

و تقـول هاجـر:" لـم يقتصـر الدعـم الـذي تلقيته على التمويل فقط بل تجاوزه ليشمل التدريب والمرافقة والتقييم وهـو ما انعكس بشـكل ملحوظ علـى رقـم معاملات مؤسستى."





حمدي بن خميس Hamdi Ben Khemis

DJERBA ART BÉTON

صناعة مواد البناء Production of construction material

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Driven by his passion for ceramics, Hamdi started a ceramic production project on Djerba island.

The entrepreneur, who combined a university degree in accounting and a vocation diploma in traditional ceramics, managed to be part of a group of top projects with access to funding, coaching, and mentorship.

Hamdi now successfully ran his project with the end-aim of building a ceramics factory in the forthcoming years. بفضل برنامج رائد حوّل حمدي بن خميس شغفه بالخزف التقليدي إلى مشروع يوفّر له دخلا محترما. و نجح رائد الأعمال، الذي جمع بيـن شـهادة جامعيـة فـي المحاسـبة و شـهادة تكويـن مهنـي فـي الخـزف التقليـدي، فـي نيـل ثقـة لجنـة الاختيـار ليحظـى بذلـك بالتمويـل والمرافقـة.

و أشـار حمـدي إلـى أن برنامـج رائـد "أفـاده علـى كافـة المسـتويات" معربـا عـن أملـه فـي افتتـاح مصنـع للخـزف خـلال السـنوات القليلـة القادمـة.



حميدة الرجيلي Hamida Rjili

KINDER GARTEN

حضانة مدرسية

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Hamida had a bachelor's degree in the French language. She worked in many kindergartens where she gained the necessary experience. Then she decided to implement her own project.

Despite an encouraging start, she had not yet achieved satisfactory results, due to lack of a clear strategy to develop her project.

Hamida revealed that her participation in RAED program helped her to develop her project. Hamida received material and technical support, which enabled it to add new various activities.

The pioneer entrepreneur claimed "that she has made the very best decision by participating in RAED program".

بعد نيلها لشهادة الأستاذية في اللغة الفرنسية، عملت حميدة في عدد من رياض الأطفال أين اكتسبت خبرة عملية لا يستهان بها. لتقرر بعدها إطلاق مشروع " حضانة مدرسية". و رغم البداية المشجعة لمؤسستها الناشئة، لـم تكن النتائج التي حققتها ترضيها ولكن دون أن تلتمس خارطة طريق واضحة لإحداث التطوير المنشود.

وبفضل مشاركتها في برنامج رائد، تلقت حميدة دعما ماديا وفنيا جعلها قادرة على إضافة أنشطة جديدة وهو ما انعكس إيجابا على رقم معاملات مشروعها.

وتعتبر رائدة الأعمال أنها "اتخذت القرار الأمثل بالمشاركة في برنامج رائد" لافتة إلى أن "ايرادات مشروعها ارتفعت خلال وقت قياسي".



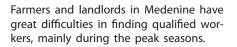
حسام الدين الهنشير Houcemeddine Henchir

AGRICULTURAL SERVICES COMPANY

شركة للخدمات الفلاحيّة Production of construction material

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



For this reason, Houcemeddine decided to create a clear approach and find a solution to this dilemma by providing an interactive platform linking the employer with a suitable workforce.

RAED program adopted Houcemeddine's idea and provided him with material and technical support to develop his project. The program following him closely to overcome any challenges he may encounter in future.

The pioneer entrepreneur emphasized that RAED program "shifted my career path" and stressed that the gains he made from participation were "limitless".

يعانــي الفلاحــون ومــلاك الأراضــي فــي ولايـة مدنيـن صعوبـات جمـة للعثـور علــى يــد عاملــة مؤهلــة خصوصًــا فــي مواســم الــذروة.

لهذا السبب، فكّر الشاب حسام الدين الهنشير ،الذي يحمل شهادة جامعيّة، في إيجاد حل لهذه المعضلة وذلك من خلال توفير منصة تفاعلية تربط بين مقدم العرض و اليد العاملة المناسبة. وآمن برنامج رائد بفكرة حسام ووفر له الدعم المادي والتقني لتطوير فكرته فضلاً عن متابعته بصفة دقيقة لتذليل الصعوبات التي قد تعترضه.

ويؤكد رائد الأعمال أن برنامج رائد "أحدث نقلة نوعية في مسيرته المهنية" مشددًا على أنّ المكاسب التي جناها من المشاركة " لا حـد لهـا".





إيمان السيار Imen Sayar

TENDANCE CÉRAMIQUE

شركة لصناعة الخزف Ceramics production unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Imen had a bachelor's degree in ceramics. However, integration into the job market was not easy. She worked in several factories for a low salary, which prompted her to set up her own project. Imen then won the trust of the selection committee and was shortlisted in the RAED program, which she said: "supported me in implementing my project and moving to another level."

The entrepreneur was able to find an innovative way to use southern clay in electric purpose-designed and built ovens, which added a creative slant to her products.

Imen was selected to participate in the exhibition of traditional industries, held in Paris, France, in May 2019.

In April 2019, she had received the prestigious "La Femme Entrepreneure de Tunisie" trophy, awarded by Le Manager Magazine, in partnership with Friedrich Naumann Foundation.

بعد حصولها على الإجازة التطبيقية في الفنـون الجميلـة في اختصـاص الخـزف، لـم يكن اندمـاج الشـابة إيمـان السـيار فـي سـوق الشغل بتلـك السـهولة، حيث عملـت فـي عـدة مصانع بأجـر زميـد، الأمـر الـذي دفعهـا لإنشـاء مشـروعها الخـاص.

و تمكنت إيمان من نيل ثقة لجنة الاختيار لتحجز مكانها ضمن القائمة النهائية لبرنامج رائد " الذي منحني الدعم الـلازم لتنفيـذ فكـرة مشـروعي ونقلـي إلـى مسـتوى آخـر."

و استطاعت رائدة الأعمال ابتكار طريقة مجددة لتوظيف طين الجنوب ضمن أفران كهربائية صممت للغرض، ما أضفى على منتجاتها نفسا ابداعيا.

واحـرزت إيمـان علـى جائـزة "La Femme Entrepreneure de Tunisie" عـن فئـة الصناعات التقليدية، والتـي تقدمهـا مجلة Le Manager بالشـراكة مـع مؤسسـة فريدريـش ناومـان الألمانيـة.

كما اختيرت رائدة الأعمال للمشاركة فـي معـرض الصناعات التقليدية الذي سينتظم بالعاصمة الفرنسية باريـس خـلال شـهر مـاي القـادم





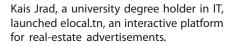
قیس جراد Kais Jrad

eLocal

منصة تفاعلية للإعلانات العقارية A platform for real-estate advertisements

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Thanks to his participation in RAED program, the entrepreneur was able to develop his marketing skills and receive the required funding.

The platform attracted hundreds of visitors every day and the project's turnover, based on advertisments had significantly increased to his delight.

بعد إحرازه على شهادة جامعية في الإعلامية، قرر قيس جراد استغلال الطفرة المعلوماتية لتأسيس منصة تفاعلية للإعلانات العقارية. و آمن برنامج رائد بفكرة قيس، وهو ما عبّد الطريق أمام تأسيس منصة elocal.tn التي اجتذبت المئات من الرواد في فترة قصيرة.

وكشـف رائـد الأعمـال أن مشـاركته فـي برنامـج رائـد " نمّـت قدراتـه التسـويقية ومكنتـه مـن التعـرف علـى اسـتراتيجيات مبتكـرة لاسـتقطاب المُعلنيـن.





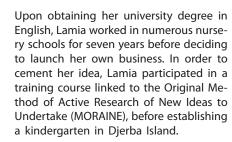
لمياء الحداد Lamia Hadded

L'EXCELLENCE

حضانة مدرسية kindergarten

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



This promising project provided seven jobs and attracted more than 70 children from different age groups.

The entrepreneur highlighted that her participation in RAED program to support young entrepreneurs "allowed her to gain new skills in project management and enabled her to follow the best practices in her domain."



بعد إحرازها على الإجازة الأساسية في الإنقليزية، عملت لمياء في عدد من رياض الأطفال لمدة سبع سنوات، لتقرر إثرها إنشاء مشروعها الخاص. لتجسيد هذا التوجه، شاركت لمياء في دورة تأهيلية حسب الطريقة النموذجية للبحث النشيط عن أفكار جديدة للمبادرة (MORAINE)، قبل تأسيس حضانة مدرسية بجزيرة جربة.

و يوفـر هـذا المشـروع الواعـد 7 مواطـن شـغل وهـو يسـتقطب أكثـر مـن 70 طفـلا مـن مختلـف الفئـات السـنية.

و كشفت باعثة المشروع أن مشاركتها في برنامج "رائد لدعم الباعثين الشبان" أكسبتها مهارات جديدة في إدارة المشاريع ومكنتها من التعرف على أفضل الممارسات في مجال ريادة الأعمال. وحظيت لمياء بتكوين مكثف لتطوير مخطط أعمال مشروعها فضلاً عن برنامج تكميلي في مرحلة ما بعد الإنجاز يضم دورات في المحاسبة والتسويق وإدارة المشاريع. كما استفادت من دعم مادى لاقتناء معدات لتطوير مشروعها.



مالك الترهوني Malek Tarhouni

M DIESEL PRO

صيانة و تشخيص البخاخات Maintenance and airbrush diagnosis

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Malek obtained a university degree in engineering (major: electro-mechanics) and decided to integrate into the labor market by starting his own business. He launched a project of maintenance and airbrush diagnosis on the island of Djerba to make use of his skills in this field, always taking care to use the latest equipment and methods used at international level.

Malek believes his participation in RAED Program had enabled him to develop his project management skills and find all available sources of funding.

The entrepreneur indicated that he employed the program grant in acquiring new equipment enabling him to provide other services for his customers and, consequently, create new jobs on Djerba.

أحرز الشـاب مالـك الترهونـي شـهادة جامعيـة فـي الهندسـة (اختصـاص : كهربـاء آليـة) و قــرر الاندمـاج فــي ســوق الشــغل عبـر بوابـة الانتصــاب للحســاب الخـاص.

وأطلق مالك مشروعا لصيانة و تشخيص البخاخات بجزيـرة جربـة وذلـك لتوظيـف مهاراته فـي هـذا المجال، مع الحرص على اسـتعمال أحـدث المعـدات والأسـاليب المتبعـة علـى المسـتوى الدولـي.

و يعتبر مالك أن مشاركته فـي برنامـج
"رائـد" لدعـم الباعثيـن الشبان مكنتـه مـن
تطويـر إدارتـه للمشـروع والتعـرف علـی
مصـادر التمويـل المتوفـرة. وأشـار رائـد
الأعمـال إلـی أنـه وظـف المنحـة المقدمـة
مـن البرنامج لاقتناء معـدات جديـدة جعلتـه
قـادرًا علـی تلبيـة خدمـات أخـری لحرفائـه و
خلـق مواطـن شـغل جديـدة.



محمد المحظي Mohammed Mahdhi

ASSALAM

صناعة المنتوجات التقليدية وبيعها Producing and selling traditional handcrafted products

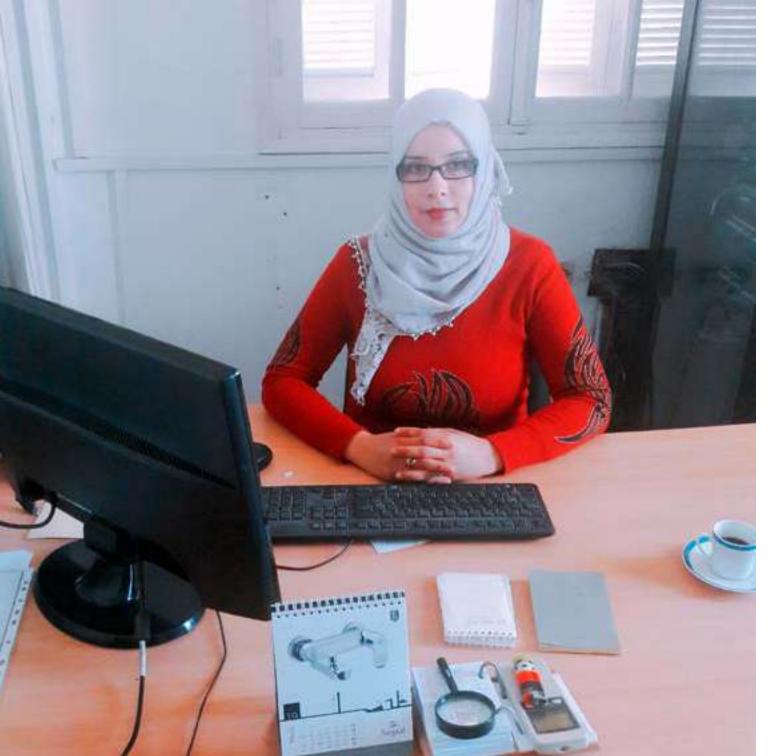
مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2

Mohammed's family worked in the traditional Bedouin textile industry. Consequently, he launched a project to produce and sell traditional handcrafted products. Mohammed, a university graduate, participated in RAED Program, which helped him acquire new knowledge about modern marketing procedures. The entrepreneur said the training he received was "in his view, the most important benefit of the program" because the trainers' guidance "had helped him avoid many mistakes novice entrepreneurs make at the beginning of their careers."

ينتمي محمد إلى عائلة يمارس معظم أفرادها حرفة النسيج البدوي. لهذا، عزم على توظيف هذا الموروث من خلال إنشاء مشروع لإنتاج المنتوجات التقليدية وبيعها. وشارك محمد، الحائز على الأستاذية في الجباية، في برنامج رائد وهـو ما مكنه من التعرف على وسائل عصرية لتسويق مختلف المنتجات التي يقدمها مشروعه.

و أشار رائد الأعمال إلى أن التكوين الذي تلقـاه " هــو أهــم مكاســب البرنامـج " لأن توجيهـات المكونيـن " جنبته ارتـكاب اخطـاء عديــدة يقـع فيهـا باعثـو المشــاريع فــي بدايـة مشــوارهم."



أنس الزايري Ons Zeyri

AGROSERVICE

شركة للخدمات الفلاحيّة Agricultural services company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

10

Upon graduating as an agricultural engineer, Ons found herself drawn to the idea of starting a business to "implement creative ideas and develop something that I was truly passionate about".

That's why; she launched her "agricultural service" project, in which she aimed to link landowners and farmers with a suitable workforce. Ons hoped to use the technical and financial support of RAED Program to attract numerous clients this year.

With an ambitious and hard-working young entrepreneur like Ons at the helm, we can see this goal coming to full fruition.

بعد تخرجها كمهندسة فلاحية، فكرت أنس في إنشاء مشروع يتناسب مع تكوينها الأكاديمي ولكن يحمل نفسا ابداعيا. لهذا السبب، أسست رائدة الأعمال شركة للخدمات الفلاحية، والذي تهدف من إلى ربط الصلة بين الفلاحين وملاك الأراضي من جهة و اليد العاملة المؤهلة من جهة أخرى. و تهدف أنس إلى حسن توظيف الدعم الفني والمالي الذي تلقته من برنامج رائد لاستقطاب المزيد من الحرفاء هذا العام.

بالنظـر إلـى مثابـرة أنـس وتفانيهـا اللامتناهـي، نحـن واثقـون أن هـذا الهـدف سـيتحقق عمـا قريـب



صفاء العلوي Safa Aloui

DENTAL CLINIC عيادة طب أسنان

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Immediately after completing her diploma in dentistry, in 2017, Safa decided to open her own dental clinic.

With the launch of RAED program, the woman had a chance and thanks to her perseverance and dedication, Safa succeeded in achieving her goal and received financial and technical support to implement it.

The entrepreneur said that her participation in RAED program "helped her to study the market and gain communication skills to deal eloquently -- with customers and suppliers alike."

مباشرة بعد تخرجها كطبيبة أسنان سنة 2017، قررت صفاء العلوي افتتاح عيادتها الخاصة. و مع الإعلان عن انطلاق برنامج رائد، بدت الفرصة مواتية للطبيبة الشابة للمراهنة على إحدى المراكز الأولى. و بفضل مثابرتها وتفانيها، نجحت صفاء في بلوغ مرادها وتلقت دعما ماديا وفنيا لإنجاز مشروعها. و قالت رائدة الأعمال أن مشاركتها في برنامج رائد " مكنتها من دراسة السوق بشكل علمي وأكسبتها مهارات التواصل مع الحرفاء والمزودين.



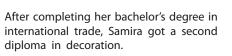
سميرة علي Samira Ali

HOUCH YAMMA

مركز للفنون والترفيه Center for Arts and Entertainment

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

11



Because she was so passionate about handicrafts, she decided to implement a Center for Arts and Entertainment on Djerba Island. Samira participated in RAED program that provided her with financial and technical support to complete her project.

The pioneer entrepreneur affirmed that her participation in RAED program "paved the way for the independence that she had always wanted". Samira added, "that the intensive training she had received was the key to make a success of her project."



تحصلت الشابة سميرة على على الإجازة في التجارة الدولية، أتبعتها بشهادة في التزويق على محامل مختلفة لإثراء سيرتها الذاتية. و لأن شغفها بالصناعات التقليدية لا حدود له، قررت بعث " مركز للفنون والترفيه" بجزيرة جربة. و شاركت سميرة في برنامج رائد الذي وفّر لها دعمًا ماليا وفنيّا لإنجاز مشروعها.

و تقـول رائـدة الأعمـال أن مشـاركتها فـي برنامـج رائـد " مهّـد الطريـق نحـو تحقيـق الاســتقلالية المنشـودة التـي لطالمـا سـعت إليهـا." مضيفـة " أن التكويـن المكثـف الـذي حظيـت بـه مكنهـا مـن معرفـة تفاصيـل دقيقـة تصنع الفارق لنجاح صاحـب(ة) المشـروع".





عبد الكريم بوصفة Abdelkarim Boussafa

ART WOOD

شركة لصناعة الأثاث Wooden Furniture Factory

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7

After leaving school at the age of 12 – "because my mindset was not suited to the uniformity of school"- Abdelkarim chose to undertake a vocational degree in carpentry.

After years of woodworking experience, he decided to launch his own workshop.

Abdelkarim participated in RAED program, which enabled him to learn new aspects of his project that culminated in his successful application of various working strategies once he finished the extensive training courses he went through.

بعد حصولـه علـى شـهادة تكويـن مهنـي فـي النجـارة واكتسـابه خبـرة فـي المجـال، افتتح الباعث عبد الكريـم بوصفة مشـروعًا لصناعـة الأثـاث يوفّـر سـبع مواطـن شـغل بولايـة تطاويـن.

وشــارك عبــد الكريــم فــي برنامــج " رائــد" لدعــم الباعثيــن الشــبان الــذي مكّنــه مــن التعـرف علـى جوانـب جديـدة فــي مشــروعه مؤكـدا أنــه انطلــق فــي تطبيــق اســتراتيجية عمــل مختلفــة فــور إنهائــه للتدريــب المكثـف الــذى خضــع لــه .

وأشار رائد الأعمال أنه سيوظف المنحة المقدمة من البرنامج لاقتناء معدات جديدة تجعله قادرًا على تلبية خدمات أخرى لحرفائه على غرار تركيب المطابخ.و لتعزيز استدامة مشروعه، شارك عبد الكريم في برنامج لبناء القدرات يشمل دورات تكوينية في التسويق والمحاسبة و تسيير المشاربع، وهي ميزة يتسم بها برنامج رائد بتقديم الدعم الفني حتى في مرحلة ما بعد الإنجاز.



عبد المجيد ركاز Abdelmajid Rakez

SSIP

شركة لصناعة الأنابيب البلاستيكية Plastic pipes manufacture

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7



Abdelmajid had a diploma in chemical engineering and decided to implement his own project.

He participated in RAED program, and impressed both the trainers and members of the Selection Committee with his entrepreneurial skills and great ability to promote his ideas, thus, he received a place in the final admissions list.

The promising young man implemented his own company specializing in the manufacturing of plastic pipes. The company now had seven employees.

Abdelmajid emphasized, "RAED program helped him to achieve financial independence and benefit from effective training and excellent mentoring".

نال الشاب عبد المجيد ركاز شهادة الهندسة في الأساليب الكيميائية، ليقرر إثرها دخول سوق الشغل من بوابة المبادرة الخاصة. و شارك عبد المجيد في برنامج رائد، أين أبهر المكونين وأعضاء لجنة الدختيار بمهاراته الريادية وقدرته الكبيرة إلى تسويق أفكاره، ليحجز مكانا ضمن القائمة النهائية للمقبولين. و أطلق الشاب الواعد مؤسسته المختصة في صناعة الأنابيب البلاستيكية التي توفر 7 مواطن شغل.

و يعتبـر عبـد المجيـد أن "برنامـج رائـد أتـاح لـه تحقيـق الاسـتقلالية الماديـة ومكنـه مـن الاسـتفادة مـن تكويـن ممتـاز و مرافقـة مـن أعلـس مسـتوى."



عبد الوهاب العربي Abdelwahab Arbi

LARBI Maintenance

شركة لصيانة قنوات الغاز الطبيعي Natural Gas Channels Maintenance Company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Imagine that you suddenly lay off from your job with little-to-no savings. How would you react?

That's exactly what happened to Abdelwahab Arbi and he simply didn't panic.

Instead, he decided to launch his own project benefitting from the hands-on experience and his academic background as a technician in maintenance and air conditioning.

"I owe RAED Program a lot," says Abdelwahab. "The quality of training, the endless support helped me a lot in concretizing my idea."

تخيّل أنك أصبحت فجأة بـلا عمـل وبـدون مدخـرات. كيـف سـتكون ردة فعلـك ؟ هـذا مـا حـدث مع عبـد الوهـاب العربـي لكـن هـذا الأخيـر حـول هـذه الوضعيـة إلـى محفّر للنجاح. قـرر إطـلاق مشـروعه الخاص مسـتفيدًا مـن خبرتـه العمليـة وخلفيتـه الأكاديمية كفنـي فـي صيانة أجهـزة التبريد والتسخين. و يختص مشـروع عبـد الوهـاب فـي صيانـة قنـوات الغـاز الطبيعـي.

وكشـف رائـد الأعمـال أن " جـودة التدريـب الـذي حظـي بـه بفضـل برنامج رائـد انعكس إيجابـا علـى طريقـة إدارتـه لمشـروعه."



عفاف الجويني Afef Jouini

Jouini Automotive Division

وحدة لتشخيص أعطاب السيارات A unit for diagnosing vehicles breakdowns

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



oject had gone viral.Numedia outlets had publicized بالأعطاب وخاصـة تلـك التــي تصيـب سـيارات which is compatible with sand other major brands

> و تُعرف هذه التطبيقة اصطلاحا بـ "الصيانة الوقائية للسيارات " وقد حصلت عفاف على بـراءة الملكية الفكرية لهـذه التطبيقة مـن المؤسسـة التونسـية لحقـوق المؤلـف ومـن شـركة السـيارات اليابانيـة المعروفـة ذاتهـا.

> و لأن برنامج رائد يشجع الأفكار الخلاقة، قدم لعفاف الدعم الفني والمادي لإنجاز مشروعها.

> وكشـفت الباعثـة الشـابة أن البرنامـج " مكّنهـا مـن تجسـيد فكرتهـا وإنجـاز مخطـط أعمـال متكامـل يحـدد بدقـة خطواتهـا القادمـة."



This project is proof of this young engineer's incredible talent. Afef, a young Tunisian from Tataouine, designed a mobile application to alert motorists to any malfunction in their vehicles to avoid breakdowns.

The innovative project had gone viral. Numerous national media outlets had publicized the application, which is compatible with Japanese vehicles and other major brands. Afef's talent earned her a distinction from the Tunisian Institution of Copyrights and from a very large Japanese company.

However, financial and technical support also was essential to make use of the invention. This is why she applied for RAED Program to have her idea recognized.

"RAED Program has undoubtedly been the best way to make my dream come true," said Afef. "It linked to a hugely beneficial network of peers, suppliers, and clients."



علي بوشناق Ali Bouchnak

GENERATION ACADEMY

مركز للتكوين والتدريب Training Center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7

Ali has a bachelor's degree in the Arabic language. His passion for teaching pushed him to establish a training and education center, especially in light of the scarcity of government recruitment in recent years.

RAED program took Ali's project to another level. The program helped Ali to develop an integrated business plan for his project and provided him with the necessary funds and accompaniments.

As a result, he was able to launch an interactive platform that teaches Arabic to foreigners.

The entrepreneur claimed the program "provided him with the financial independence that he had always dreamed of".

تحصل الشاب علي بوشناق على الإجازة الأساسية في اللغة العربية، ليدفعه شغفه بالتدريس إلى تأسيس مركز للتكوين والتدريب خصوصا في ظل ندرة مناظرات الوظيفة العمومية خلال السنوات اللخيرة.

و تلقى طموح على دفعة قوية بعد أن حظى بدعم برنامج رائد الـذي مكنه مـن تطويـر مخطـط أعمـال متكامـل لمشـروعه فضـلا عـن التمويـل والمرافقـة. و أطلـق على منصـة لتدريـس اللغـة العربيـة عـن بعـد لفائـدة المتعلميـن الأجانـب.

وقـال رائـد الأعمـال أن البرنامـج "وفـر لـه الأرضيـة الملائمـة لتحقيـق الاسـتقلالية الماديـة التــي لطالمـا حلــم بهـا."



علي الصويعي Ali Souii

NETTOYAGE ET HYGIENE N&H

مؤسسة للتنظيف و التطهير Cleaning and disinfection company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3

After the experience he gained from his work in a petroleum company, Ali noticed an urgent need for sterilization and disinfection as one of the principles of occupational health and safety.

Because his academic background (bachelor's degree in the French language) Ali was not commensurate with a project in this field, however, he undertook many training sessions to gain the required qualifications.

The entrepreneur participated in RAED Program and he was shortlisted a place in the final admission list.

Today, Ali is running an emerging cleaning and disinfection company with a great potential to grow in the local market. "It was a very difficult idea to implement. My participation in RAED program opened doors for me in record time."

أثناء عمله بإحدى الشركات النفطية، أدرك الشاب على الصويعي وجود حاجة ملحة للتعقيم والتطهيـر كإحـدى ثوابـت الصحـة والسـلامة المهنيـة.

ولأنّ تكوينه الأكاديمي (الإجازة في الفرنسية) لا يتناسب مع مشروع في هذا المجال، عوّض على هذا النقص من خلال جملة من الدورات التدريبية والتربصات التي مكنته من الإلمام به. و شارك رائد الأعمال في برنامج رائد ليتمكن من حجز مقعده ضمن القائمة النهائية للمقبولين.

ويديـر علـي اليـوم مؤسسة ناشـئة للتنظيـف و التطهيـر لهـا كل الإمكانيـات لفـرض اسـمها فـي السـوق المحليـة " بعـد أن كانـت مجـرد فكـرة يصعـب تنفيذهـا فـي وقـت قياسـي لـولا مشـاركتي فـي البرنامـج الـذي فتـح أبـواب ريـادة الأعمـال علـى مصراعيهـا."



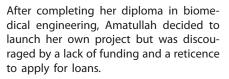
أمة الله الضاوي Amatullah Dhawi

MBI

مركز لصيانة المعدات الطبية Medical Equipments Maintenance Center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



RAED program was a lifeline for the promising young woman. Amatullah duly received a grant and was assisted in developing an integrated business plan so that her project would be able to cope with ongoing market fluctuation.

With the support she received, the female business pioneer launched her Medical Equipment Maintenance Center, which provided multiple services to institutions and individuals.

"Honestly, without the help of RAED program, I couldn't have implement my project," said Amatullah.

بعد إحرازهـا علـى الإجازة التطبيقيـة فـي الهندسـة البيوطبيـة، صممـت الشـابة أمـة اللـه الضـاوي علـى بعـث مشـروعها الخـاص، لكـن نقـص التمويـل وعـدم رغبتهـا فـي طلـب قـروض حـالا دون ذلـك.

و مثـل برنامـج رائـد طـوق النجـاة للشـابة الواعـدة، حيـث مكنهـا مـن التمويـل فـي صيغـة منحـة منحـد مخطـط أعمال متكامل لصبح مشروعها قادرا على مجـاراة تقلبـات السـوق.

و بفضل الدعم الـذي تلقتـه، أطلقـت رائـدة الأعمـال مركـزا لصيانـة المعـدات الطبية يوفـر خدمات متعـددة للمؤسسات والأفـراد.

و تقـول أمـة اللـه: " بـكل صـدق، بـدون مساعدة برنامج رائـد كانـت احتمالات إنجاز مشـروعي تقارب الصفر، أنـا مدينـة لـه."





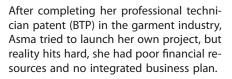
أسماء اليحياوي Asma Yahyaoui

ASMA MODE

مدرسة للتصميم والتطريز A School of Design and Embroidery

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



After taking part in RAED program, the pioneer-entrepreneur received guidance from trainers and implemented after a School of Design and Embroidery to form the basis of a new generation of fashion designers in the region.

Asma considers her participation in RAED program "helped her to discover the financial and technical aspects of project management and learn how to enhance the sustainability of her project".

بعد إنهائها لمرحلة التكويـن وإحرازهـا علـى مؤهـل التقنـي المهنـي فـي صناعـة الملابـس، سـعت أسـماء إلـى بعـث مشـروعها الخـاص لكنهـا اصطدمـت بضعـف مواردهـا الماليـة وعـدم امتلاكهـا لمخطـط أعمـال متكامـل.

و بعد مشاركتها في برنامج رائد، تلقت رائدة الأعمال التوجيهات اللازمة من المكونين وهو ما مكنها من إطلاق " مدرسة للتصميم والتطريز" لتكوين أجيال جديدة من مصممات الأزياء بالمنطقة.

و تعتبـر أسـماء أن مشـاركتها فــي برنامـج رائـد " مكنتهـا مـن الإلمـام بالجوانــب الماليـة والفنيـة لإدارة مشــروعها و هــو مـا ســيعزز فــرص اســتدامته."





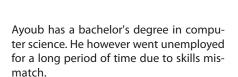
أيوب الجليطي Ayoub Jelliti



مركز لتركيب أنظمة المراقبة وصيانتها CCTV maintenance & installation center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Having decided to launch his own project, Ayoub participated in a CCTV installation course. He was selected as a final beneficiary in RAED Program after successfully completing all the stages. Later, he established a CCTV maintenance & installation center.

"RAED program has made it easier for me to complete the project," says the entrepreneur. "It has helped me acquire new soft and professional skills."

أحرز الشاب أيوب الجليطي على الإجازة في الإعلامية، لكنه عانى من البطالة لفترة طويلة بسبب عدم توافر فرص تتناسب مع مؤهلاته. ليقرر إثر ذلك إطلاق مشروعه الخاص، فشارك في دورة تكوينية حول طرق تركيب أنظمة المراقبة. و اختير أيوب ضمن القائمة أن اجتاز كافة المراحل بنجاح، لينشأ مركز " ويقول رائد الأعمال أن " برنامج رائد وعلى من فرصة كسب مهارات جديدة ستعود من فرصة كسب مهارات جديدة ستعود بالنفع عليه على المستويين الشخصي والمهنى."





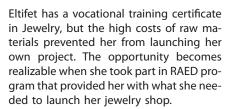
إلتفات التونكتي Eltifat Tounekti

ILTIFET JEWELRY

متجر لصنع المصوغ التقليدي Jewelry shop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



This project provided stable income to the entrepreneur and helped her to realize financial autonomy. Eltifat highlighted that RAED program "made thing easier for her and encouraged her to develop her project."

تحصلت الشابة إلتفات التونكتي على شهادة تكوين مهني في المصوغ، لكن غلاء المواد الأولية جعلها عاجزة عن بعث مشروعها الخاص. ولاحت الفرصة عندما شاركت في برنامج رائد الذي وفر لها ما تحتاجه لإطلاق متجر لصنع المصوغ.

و مكـن هــذا المشـروع الباعثـة الشـابة مـن دخـل شـهري جيـد أمّـن لهـا اســتقلاليتها الماديــة. وأبــرزت التفـات أن برنامـج رائــد "ذلّـل عديـد العقبـات التــي اعترضتهـا وجعلهـا أكثـر ثقـة وتصميمـا علـى مواصلـة تطويــر مشــروعها."





فيصل العبار Faysel Laabar

SANDBLASTING UNIT

وحدة لتنظيف المعدات بواسطة الرمل والهواء

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7



Faysel Laabar left school at an early age but his passion for entrepreneurship was growing every day. He faced numerous problems when he tried to implement a sandblasting project, taking advantage of the great demand for this service from the oil companies operating in the region.

However, Faysel failed to expand due to expensive equipment. That's why he was looking for a suitable solution to meet this challenge.

The entrepreneur impressed the selection committee and got a place in the final admission list, and received the necessary support and accompaniment.

Faysel says his participation in the program "has breathed a new spirit into his project and made it more solid and sustainable.

انقطع فيصل العبار عن الدراسة مبكرًا لكن شغفه بريادة الأعمال لم ينقطع، حيث ناضل لإنجاز مشروع تنظيف المعدات بواسطة الرمل والهواء (Sandblasting)، مستفيدا من الإقبال الكبير على هذه الخدمة من الشركات النفطية العاملة بالجهة. إلا أن فيصل للقى صعوبات لتوسعة هذا المشروع في ظل غلاء أسعار المعدات، وهو ما جعله يبحث عن طريقة مناسبة لمواجهة هذا التحدي.و أظهر رائد الأعمال شغفه خلال مختلف مراحل الاختيار ببرنامج زائد وهو ما أهله لحجز مكانه ضمن القائمة النهائية للمقبولين ويظفر بالدعم والمرافقة اللازمتين.

و يقـول فيصـل أن مشـاركته فـي البرنامـج " بثـت روحـا جديـدة فـي مشـروعه وجعلتـه أكثر صلابـة و اسـتدامة."



حفصية بالحاج Hafsiya Belhaj

BELHAJ-PRODUCTS

زراعة الفراولة و السلطة بدون تربة Cultivation of Strawberries and Lettuce Without Soil

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Hafsiya has a chemical engineering certificate and a certificate in agricultural engineering without having any notion regarding the implementation of a creative agricultural project in the region.

Thanks to the support of RAED program, the young entrepreneur launched the project Cultivation of Strawberries and Lettuce Without Soil, using innovative and modern techniques.

Hafsiya highlighted that RAED program "was a great help at all levels and accompanied her throughout her project. It helped to boost her confidence and to be more determined to overcome challenges in a Governorate that had no tradition in this type of implants.

دعمت الشابة حفصية بالحاج شهادة الهندسة الكيميائية بأخرى فـي مجـال الزراعـة بـدون تربـة تمهيـدا لإنجـاز مشـروع فلاحـي خـلاق بالجهـة.

وبفضل دعم برنامج رائد، أطلقت الباعثة الشابة مشروع " زراعة الفراولة و السلطة بدون تربة " وذلك باعتماد تقنيات حديثة و مبتكرة.

وأبرزت حفصية أن برنامج رائد" أفادها على كافة المستويات ورافقها في مختلف المراحل وهو ما عزز ثقتها وجعلها أكثر تصميما على إنجاح التحدي في ولاية لا تمتلك تقاليد كبيرة في هذا النوع من الغراسات."



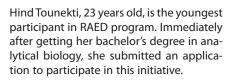
هند التونكتي Hind Tounekti

TAPIS-NET

وحدة لغسل الزرابي والمفارش بالبخار A carpet and bedspread steam cleaning company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Hind passed all the stages of the program successfully and achieved a place in the final admission list.

The young pioneer woman opened a carpet and bedspread steam cleaning company "that now provided stable earnings for four people."

Hind affirmed that her participation in RAED program "helped her to overcome a lack of experience and provided her with the necessary follow-up at all levels."

تعتبر الشابة هند التونكتي، ذات 23 ربيعًا، أصغر مشاركة في برنامج رائد لدعم الباعثين الشبان. ومباشرة بعد إحرازها على البجازة في البيولوجيا التحليلية، قدمت ملفها للمشاركة في هذه المبادرة. و تمكنت هند من أن تعبر بنجاح كافة مراحل الاختيار وتحجز مكانها ضمن القائمة النهائية للمقبولين.

وافتتحت الشابة الواعدة " وحدة لغسل الزرابي والمفارش بالبخار" توفّر دخلا قارا لأربعة أشخاص.

و تعتبـر هنـد أن مشـاركتها فــي برنامـج رائـد " مكنهـا مـن تجـاوز عائـق نقـص الخبـرة لديهـا ووفــر لهـا المتابعــة اللازمــة علــى كافــة المســتويات. "





حسام القمودي Houssem Gammoudi

WOMEN GYM

نادي رياضي A sports club

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6

Houssem Gammoudi chose to study computer science because of his parents' requests even though he had a passion for sport since an early age.

After completing his bachelor's degree, Houssem decided to revive his old dream by participating in RAED program. Houssem won the confidence of the selection committee and received the required material and technical support.

The promising young man now runs a sports club that provides six employment opportunities in the region. Houssem considered RAED program as "his life chance", considering that "it put him on the right track to begin a happy and successful working life."

اختار الشاب حسام القمودي شعبة الإعلامية بطلب من والديه رغم أن شغفه بالرياضة قد برز منذ نعومة أظافره. و بعد أن أحرز الإجازة، قرر أن يعيد إحياء حلمه القديم من خلال المشاركة في برنامج رائد. و استطاع حسام أن ينال ثقة لجنة الاختيار ليحظى بالدعم المادي والفني اللازم.

ويدير الشاب الواعد داليا " ناديا رياضيا "يوفر 6 مواطـن شـغل بالجهـة. و يـرى حسـام أن برنامـج رائـد مثـل لـه " فرصـة العمر"، معتبرا أنـه "وضعـه علـى الطريـق الصحيـح لبـدء حيـاة عمليـة ناجحـة ".



إيناس التومي Ines Toumi

KINESS CENTER

مركز للعلاج الطبيعي وتقويم الأعضاء Physiotherapy and Rehabilitation Center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4

Upon completing her university studies, Ines succeeded in realizing her dream of establishing a center, which provided physiotherapy and orthopedic services in Tataouine Governorate. Ines considered that her participation in RAED program played a major role in realizing her aspiration to start-up her own business thus joining a list of female entrepreneurs supported by this initiative. The project owner embarked on a training course in business blueprints development as well as courses in accounting, marketing, and project management. Ines also benefited from a financial support to purchase the required equipment.

بعد انهائها لدراستها الجامعية، تمكنت الشابة إيناس التومي من تحقيق حلمها بإنشاء مركز يُعنى بتقديم خدمات العلاج الطبيعي وتقويم الأعضاء بولاية تطاوين. و تعتبر إيناس أن مشاركتها في برنامج' رائد' " لعبت دورًا كبيرا في تجسيد طموحها بالانتصاب للحساب الخاص " لتنظم بذلك إلى قائمة من الخاص " لتنظم بذلك إلى قائمة من مذه المبادرة. و حظيت صاحبة المشروع بدورة تكوينية في تطوير مخططات بلاعمال فضلا عن دورات في المحاسبة و التسويق و ادارة المشاريع. كما استفادت اليناس من دعم مادي لاقتناء المعدات اللازمة.





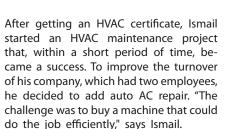
إسماعيل الغراب Ismail Ghorab

AUTO-CLIM

وحدة لصيانة مكيفات السيارات Auto AC maintenance unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



RAED Program realized Ismail's dream and provided him with the equipment he needed after his project won the praise of the Selection Committee.

The entrepreneur attracted new customers and was progressing steadily in the field of entrepreneurship in the region.



و لتطوير رقم معاملات مؤسسته، التي توفر حاليا موطني شغل، بدت إضافة صيانة مكيفات السيارات الهدف القادم. في هذا الإطار، يقول إسماعيل " اصطدمت رغبتي بطبيعة هذا المجال، اذ يتطلب آلة تمكن من انجاز العمل المطلوب بنجاعة."

حقـق برنامـج رائـد حلـم اسـماعيل، ووفـر لـه المعـدات التـي يحتاجهـا بعـد أن حظـي مشـروعه بثقـة لجنـة الاختيـار. واسـتقطب رائـد الأعمـال حرفـاء جـدد و هـو يتقـدم بخطــی ثابتـة فــي مجـال ريـادة الأعمـال بالجهـة.





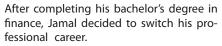
جمال الشايبي Jamel Chaibi

ITKAN ALU

ورشة لنجارة الألومنيوم Aluminum carpentry workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



He enrolled a training session in aluminum carpentry with aim of implementing his project.

Jamal had the ambition to develop his project, so he participated in RAED program to support young entrepreneurs.

Later, Jamal affirmed that the training he received to develop a business plan for his project "helped him to identify the scientific foundations to withstand market fluctuations and how on to use the resources available efficiently"

The entrepreneur revealed that the grant he received "helped him to attract new clients and, thus, ensured the sustainability of his project."



بعـد احـرازه علـى الإجـازة فـي الماليـة، قـرر جمـال الشـايبي تغييـر مجـرى مسـيرته المهنيـة رأسًـا علـى عقـب. فشـارك فـي دورة تكوينيـة فـي نجـارة الألومنيـوم تمهيـدًا للانتصاب لحسابه الخـاص. و رغـم النجـاح الـذي حققـه، إلّا أنّ طمـوح جمـال فـي تطويـر مشـروعه لـم يتوقّـف وهـو ما دفعـه إلـى الترشّح إلـى برنامـج رائـد لدعـم الباعثيـن الشـبان.

و يعتبر جمال أنّ التكوين الذي تلقاه لتطوير مخطط أعمال لمشروعه " مكّنه من التعرّف على أسس علميّة للصمود أمام تقلّبات السوق وكيفية استخدام الموارد المتاحة على أكمل وجه".و كشف رائد الأعمال أن المنحة التي تحصل عليها " مكنته استقطاب حرفاء جدد وهو ما عزز استدامة مشروعه."



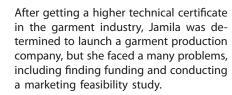
جميلة عبد الحميد Jamila Abdelhamid

EL YAMAMA

شركة لصناعة الملابس A garment production company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6



However, after her participation in RAED program, all her problems were solved. Jamila received a grant to buy equipment and "excellent" mentoring from trainers during the implementation of her project.

Jamila emphasized that the program "was the window of hope for a better future after long-term unemployment". بعد نيلها لمؤهـل التقنـي السـامي فـي صناعـة الملابـس، صممـت جميلـة علـى بعـث وحـدة لإنتـاج الملابـس، لكـن رغبتهـا واجهـت صعوبـة إيجـاد التمويـل الـلازم وعـدم إلمامهـا بواقـع السـوق.

و لكـن هـذه التحديـات تلاشـت بعـد مشـاركتها فــي برنامـج رائـد الــذي مكنهـا مـن منحـة للقتنـاء المعـدات كمـا أشـرف مكونـون أكفاء علـى توجيهها خلال مختلف المراحـل.

و أشارت جميلة إلى أن البرنامج " مثـل نافذة الأمل نحو مستقبل أفضل بعد أن عانـت مـن البطالـة لفترات طويلـة. "





خولة التميمي Khaoula Temimi

DENTAL CLINIC

عيادة طب أسنان

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



Khaoula became a dentist in 2015. Shortly after, she began working in dental clinics to gain experience with the eventual ambition of establishing her own business.

With RAED Program, Khaoula had the opportunity to reinforce her business skills and techniques learned at university. More importantly, she had acquired confidence in herself as an entrepreneur and she capitalized on networking opportunities. Khaoula said she had faced her own hurdles in starting and scaling a business – particularly as a woman in business – through having to "challenge social expectations and defy stereotypes in order to evolve as a business owner."

Currently, Khaoula is running the only dental clinic in her region, Remada, which provides her with a decent monthly income.

أصبحت خولة طبيبة أسنان سنة 2015، لتعمل بعدها في عدد من عيادات الأسنان لاكتساب الخبرة المهنية، يكتنفها طموم بتأسيس مشروعها الخاص.

و بفضل برنامج رائد، حظيت خولة بفرصة لتطوير مهاراتها الريادية و تنمية المعارف التي تلقتها في الجامعة، والأهم من ذلك أنها اكتسبت الثقة بنفسها كرائدة أعمال.

و كشفت المستفيدة أنها واجهت عقبات لتجسيد حلمها لكنها تمكنت من مواصلة طريقها إلى النهاية. و تدير خولة حاليًا عيادة الأسنان الوحيدة في معتمدية رمادة، كما أصبحت تحظى بدخل شهري للئق.



مسعودة العلوي Massouda Aloui

ALOUI PUBLICITE

مطبعة رقمية Digital Printing Company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Massouda has a bachelor's degree in Applied Multimedia. She worked in many printing houses to acquire the necessary experience. Then, she launched a digital printing project that provides services to organizations and individuals.

Massouda received technical and financial support from RAED program, which facilitated the implementation of the project in a short time.

The entrepreneur noted that RAED program "made possible the implementation of her project after almost losing hope to launch her own project".

أحرزت مسعودة على الإجازة التطبيقية في الملتيميديا لتعمل إثرها في عدد من المطابع أين تمكنت من كسب خبرة في مجال التزويق والطباعة. و بعد سنتين من العمل الجاد، أطلقت الشابة الواعدة مشروع مطبعة رقمية توفر خدماتها للمؤسسات والأفراد.

و تلقت مسعودة دعما فنيا وماديا من برنامج رائد وهـو مـا سـهل عليهـا إنجـاز المشـروع فـي فتـرة وجيـزة بعـد أن نجحـت فـي نيـل ثقة لجنة الاختيار. و أشارت رائدة الأعمال إلـى أن برنامج رائد "جعـل تنفيـذ مشـروعها ممكنا بعـد أن اعتقـدت فـي لحظـة مـا أن حلمهـا بالانتصـاب لحسـابها الخـاص لـن يتحقـق."



مريم الغراب Meriam Ghrab

NAMAA COMPOST

وحدة لصناعة المستسمد A compost production unit

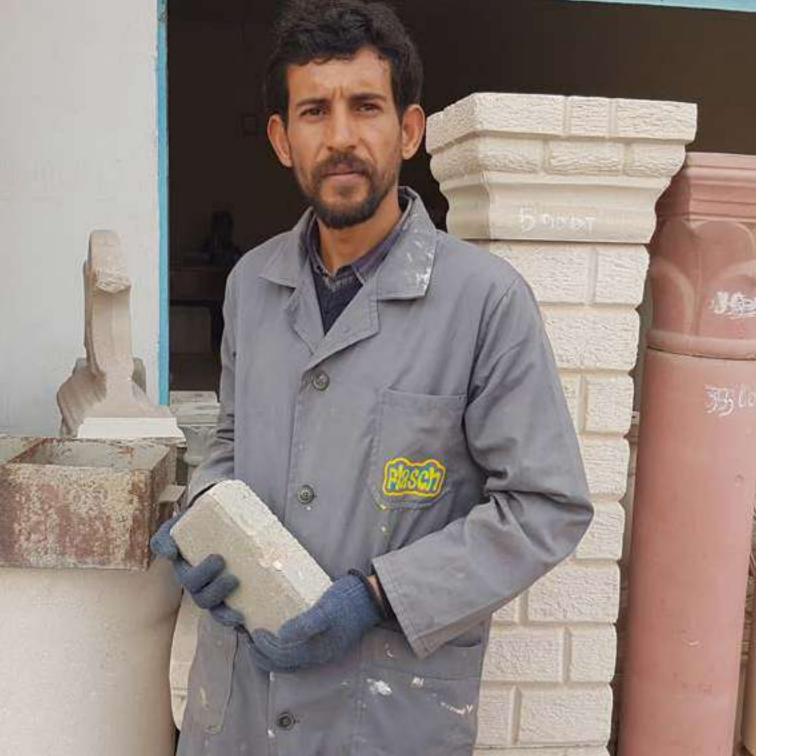
مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6

After completing her bachelor's degree in chemistry, Mariam decided to apply the idea of her graduation project about the compost industry to encourage local farmers to reduce their use of harmful chemicals.

She revealed that RAED program, "saved her, after a bank delayed the disbursement of a loan" and added that the training courses "helped her to better understand the project." أحـرزت مريـم علـى الاجـازة الاساسـية فـي الكيميـاء بعـد أن أنجـزت "صناعـة المستسـمد" كمشـروع للتخـرج. لتقـرر اسـتثمار المعـارف التـي اكتسـبتها لتطبيـق هـذه الفكـرة علـى أرض الواقـع لتحفيـز الفلاحيـن علـى تقليـص مـن اسـتعمال المـواد الكيميائيـة.

وكشفت مريـم أن برنامـج رائـد " أنجدهـا بعـد أن تأخر صـرف القـرض البنكـي " مشـددة علـى أن الـدورات التكوينيـة التـي شـاركت بهـا عمقـت فهمهـا للمشـروع إلـى حـد كبيـر.



محمد الشيباني Mohammed Chibani



SPS صناعة القوالب الإسمنتية Manufacturing cement blocks

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6

Shortly after getting a higher technical certificate in industrial computing, Mohammed wanted to launch his own project. After numerous consultations, he decided to launch a project for the manufacture of cement blocks that fitted with his own academic background.

Mohammed highlighted that his participation in RAED Program enabled him to identify accurate details about his project as well as endowing new skills in promoting the various services he provided.

أحرز محمد على شهادة تقنـي سـامي فـي الإعلاميـة الصناعيـة. ولـم ينتظـر طويـلا للتفكير فـي بعـث مشـروعه الخاص. وبعـد الاســتئناس بـرأي أهــل الاختصــاص، قــرر إطــلاق مشــروع لصناعـة القوالـب الإســمنتية الــذي يتلائــم مــع تكوينــه الأكاديمــي.

و كشـف محمـد أن مشـاركته فـي برنامـج رائـد مكنـه مـن التعـرف علـى تفاصيـل دقيقـة عـن مشـروعه فضـلا عـن اكسـابه مهـارات جديـدة للترويـج لمختلـف الخدمـات التـي يقدمهـا."



مختار الهوش Mokhtar Houch

HIGH SECURITY SERVICES

مؤسسة مختصة في أنظمة الحماية الإلكترونية Company for electronic protection systems

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3

Mokhtar Houch acquired a certificate of Senior Technician in Safety and Industrial Control. He then worked in a company selling electronic protection systems.

This experience helped him to learn about various aspects relating to this sector and then establish his own company High-Security Services, which currently has three employees.

Mokhtar believes his participation in RAED program had played a major role in realizing his dream of implementing his own project and overcoming the challenges often faced by entrepreneurs.

The entrepreneur undertook a business-plan course as well as courses in accounting, marketing and project management. Mokhtar also received financial support to purchase necessary equipment. أحرز الشـاب مختـار الهــوش علــى شــهادة "تقنــي سـامي فــي الســلامة و المراقبـة الصناعيــة "، ليعمــل بعدهـا فــي شــركة ضمــن مجـال أنظمــة الحمايــة الإلكترونيــة. ومكنتــه هــذه التجربــة مــن التعــرف علــى مختلــف جوانــب هــذا القطـاع، لينشـا مؤسســـته الخاصــة " -High Security Ser "، التــي توفــر حاليــا ثلاثــة مواطــن شــغل.

و يعتبر مختار أن مشاركته فـي برنامـج "رائـد" لعبـت دورًا كبيـرا فـي تجسـيد طموحـه بالانتصـاب للحسـاب الخـاص و تذليـل الصعوبـات التـي تعتـرض غالبـا رواد الأعمـال.

و حظى صاحب المشروع بدورة تكوينية في تطوير مخططات الأعمال فضلا عن دورات في المحاسبة و التسويق و ادارة المشاريع. كما استفاد مختار من دعم مادي لاقتناء المعدات اللازمة.



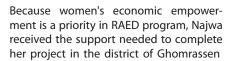
نجوی بوطبة Najwa Boutabbah

MODELNA

ورشة للتطريز التقليدي Embroidery workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



The entrepreneur emphasized that she aimed to preserve and modernize the traditional textile heritage of her local area.

تحصلت نجوى على شهادة تكوين مهني فـي الخياطـة لتقـرر إنشـاء ورشـة تطريـز توفـر لهـا دخـلا لائقـا.

و لأن التمكيـن الاقتصـادي للمـرأة مـن صميـم أولويـات برنامـج رائـد، نالـت نجـوى الدعـم الـلازم لإنجـاز مشـروعها فـي معتمديـة غمراسـن.

وشددت رائدة الأعمال إلى أنها تهدف إلى الحفاظ على الموروث التقليدي للجهة على مستوى الألبسة مع الحرص على توظيف تصاميم مبتكرة وعصرية.





نرجس شحیط Narjes Chhit

TADELSA

فضاء ترفیهی و ثقافی A recreational and cultural space

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3

Narjes obtained her bachelor's degree in biology, but found numerous obstacles in finding a suitable job.

The entrepreneur decided to launch a recreational and cultural space but the access to finance remained her biggest challenge. RAED program supported Narjes technically and financially to establish her project and to ensure its sustainability.

"The support I received was invaluable in initiating my project," said Narjes.

أحـرزت نرجـس شـحيط علـــى الإجـازة فــي البيولوجيـا، لكنهـا واجهــت العديـد مــن الصعوبـات للعثــور علـــى وظيفــة مناســـية.

لهذا قررت الباعثة الشابة إطلاق فضاء ترفيهي و ثقافي. ولكن رغبتها اصطدمت بعجزها عن توفير التمويل اللازم. و بفضل الدعم الذي تلقته من برنامج رائد، تمكنت نرجس من بلوغ هدفها وإطلاق مشروعها.

و شـددت رائـدة الأعمـال علـــــ أن الدعــم الــذي تلقتــه " أنقــذ فكـرة مشــروعها مــن الاندثـار وحــوّل حلمهـا إلــــى حقيقــة."



نصرالدين العرفي Nasreddine Orfi

CLEAN SOUTH SERVICES

محطة لغسيل السيارات A steam clean station

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Nasreddine noticed that his area, Bir Lahmar, didn't have a steam clean station for washing cars and carpets. So, he decided to launch a project to prevent the people in his area from having to travel to neighboring areas to obtain this service.

The promising young man, who has a higher technical certificate in industrial maintenance, participated in RAED program to implement his idea. Thanks to his ambition and perseverance, throughout the program, he succeeded in getting the necessary funding.

Nasreddine said that his participation in RAED program "turned his dream into reality", and highlighted that "the main characteristics of RAED program were integrity and transparency through all the stages."

لاحظ الشاب نصرالديـن العرفـــى أن المعتمدية التى يقطن بها، البئر الأحمر، لا تضم محطة لغسيل السيارات والزرابي بالبخار. ودفعـه هـذا الأمـر إلـــى التفكيـر فـــى ســـد هـــذا النقــص وتجنيــب الأهالـــى مشقة التحول إلى الولايات المجاورة عند الاقتضاء. و قرر الشاب الواعد، المتحصل على شهادة التقنى السامى فى الصيّانـة الصّناعيـة، أن يشارك فـــى برنامـج رائـد لتجسـید فکرتـه. و بفضـل طموحـه ومثابرته على امتداد البرنامج، آتت جهوده ثمارها ونجح في الحصول على التمويل الـلازم . "و أُبـرز تُصـر الديـن أنّ مشـاركته في برنامج رائد "حولت حلمه إلى حقيقة " مُّنوُها " بالنزاهـة والشـفأفية التّـي مينزت كافنة مراحلته



نسرین مبارك Nesrine Mbarek

EVENTY +

وكالة لتنظيم التظاهرات والفعاليات Events Agency

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4

Upon completing her university studies and obtaining the applied degree in computer software development, Nesrine Mbarek has worked for four years as a trainer in a vocational training school to acquire practical expertise.

Despite the richness of this experience, she kept thinking of starting up her own business, so she launched Eventy + project, which is dedicated to organizing events the region hosts.

The project provides catering, coordination, and logistical support services to institutions, organizations and individuals, and currently provides four jobs, which are expected to be strengthened soon.

Nesrine aspires the project will be the starting point for the establishment of space for joint work (Co-working Space).

بعد أن أنهت الشابة نسـرين مبـارك دراسـتها الجامعيـة بالإحـراز علـى الإجـازة التطبيقيـة فـي تطويـر البرمجيـات الإعلاميـة، عملـت لأربـع سـنوات كمكونـة فـي إحـدى مـدارس التكويـن لاكتسـاب الخبـرة العمليـة.

ورغـم ثـراء هـذه التجربـة، مـا انفكـت فكـرة الانتصاب لحسابها الخاص تراودها، الأمر الـذي دفعهـا إلـى إطـلاق مشـروع Eventy + و الـذي يختـص فـي تنظيـم التظاهـرات والفعاليـات التـي تحتضنهـا الجهـة. ويقـدم المشـروع خدمـات التمويـن والتنسـيق والدعـم اللوجسـتي للمؤسسـات و المنظمـات و الافـراد، وهـو يوفـر حاليـا أربـع مواطـن شـغل ينتظـر أن يقـع تدعيمهـا قربـيـا.

و تطمـح نسـرين إلـى أن يكـون هــذا المشـروع نقطـة الانطـلاق لتأسـيس فضـاء للعمــل المشــترك (Coworking Space)



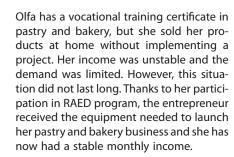
ألفة الجويني Olfa Jouini

PASTRY SHOP

مؤسسة لصنع المرطبات Pastry Shop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

6



Olfa highlighted that the program helped her to develop a clear strategy for her next steps adding, "my work before participating in RAED was random and unprofitable."



تحصلت ألفة على شهادة تكوين مهني في صنع المرطبات، لكن عملها اقتصر على صنع المرطبات، لكن عملها اقتصر مشروع خاص، الأمر الذي جعل المداخيل ضعيفة وإقبال الحرفاء محدودا. لكن هذه الوضعية لم تدم طويلا، فبفضل مشاركتها في برنامج رائد، حظيت رائدة الأعمال بالمعدات اللازمة لإنجاز مؤسسة في صنع المرطبات ضمنت لها دخلا شهريا محترما.

وأبـرزت ألفـة أن مشـاركتها فـي برنامـج رائـد مكنتهـا مـن وضـع اسـتراتيجية واضحـة لخطواتهـا القادمـة " بعـد أن كان عملـي عشـوائيا وذو مردوديـة محتشـمة.



رضوان جابر Radhouane Jaber

AN INTEGRATED AGRICULTURAL PROJECT مشروع فلاحس مندمج

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



Radhouane had a bachelor's degree in agricultural technology. After graduation, he worked in farms in Tboursouk (Beja Governorate), where he learned about modern farming techniques.

Leveraging his experience, the entrepreneur implemented an integrated agricultural project in his hometown, Tataouine.

"Despite the huge agricultural potential and promising potential of Tataouine, young people refused to work in agriculture," he says.

Radhouane was supported by RAED Program throughout his project that has so far created three jobs.

أحرز الشاب رضوان جابر على الإجازة في التكنولوجيـا الفلاحيـة، ليعمـل بعدهـا فـي ضيعـات فلاحيـة بتبرسـق تعـرف خلالهـا علـى أسـاليب الزراعـة الحديثـة.

وقرر رائد الأعمال تطبيق ما اكتسبه من خبرات من خلال تنفيذ مشروع فلاحي مندمج بمسقط رأسه، ولاية تطاوين (معتمدية رمادة). و يقول في هذا الإطار: " رغم الإمكانيات الهائلة التي تزخر بها الجهة، يعزف الشباب عن العمل الفلاحي رغم أن آفاقه واعدة للغاية."

و حظــي رضــوان بدعــم برنامــج رائــد خــلال كافــة مراحــل إنجــاز مشــروعه الــذي يوفّــر حاليــا ثلاثــة مواطــن شــغل.



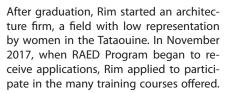
ريم بصيلة Rim Bsila

RB STUDIO

مكتب للهندسة المعماريّة Architecture firm

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



"The development of blueprints is a success factor of any project," says Rim. "We are fortunate to get support from qualified staff to make our projects successful."

The young engineer was very optimistic about the next phase, especially as she will be coached by M&E experts to enhance her project and ensure its sustainability.



بعد إنهائها لمرحلة الدراسة الجامعيّة، قـررت ريـم بصيلة بعث مشـروعها الخـاص وافتتحـت مكتبًا للهندسـة المعماريـة فـي مجـال يعتبر الحضـور النسـائي فيـه محـدودًا بولايـة تطاويـن.

و في شهر نوفمبر 2017، عندما فُتح باب الترشحات لبرنامج رائد، لـم تتردد ريـم فـي إرسـال ملفهـا للمشـاركة فـي مختلـف الـدورات التكوينيـة التـي يقدمهـا البرنامـج.

و تعتبر ريم أنّ " تطوير مخطط الأعمال هو المرحلة المفصلية لإنجاح أي مشروع. و لحسن الحظ، حظينا بنخبة مـن المكونيـن الأكفاء الذيـن قدمـوا لنـا كل الدعـم لإنجـاح مشـاريعنا مسـتقبلا."

و تؤكد ريـم أن روح المنافسـة التــي كرّسـها البرنامـج أذكت روح الحماس بين المشاركين لتقديم أفضـل ما لديهـم أثناء مرحلـة عـرض المشـاريع أمـام اللجنـة.

و تبـدي المهندســة الشـابة تفــاؤلاً كبيــرًا بالمرحلـة القادمــة خصـوصًــا أنّهـا ســتتمتّع بمرافقــة مســتمرة يؤمّنهـا خبــراء متمرّســـون فــي المتابعــة والتقييــم، لتعزيــز صلابــة مشـــروعها وضمــان اســـتدامته.





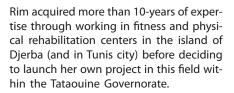
ريم الجويني Rim Jouini

NOUR NEW LIFE

مركز للتنديف و التأهيل البدني Fitness and physical rehabilitation center

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

4



Nour New Life Center provided four jobs and included four individual salons for sport, slimming, beauty and physical rehabilitation. Rim participated in training courses in accounting, marketing and project management, provided by RAED program, in the post creation phase and benefited from ongoing mentoring.

اكتسبت ريم خبرة تتجاوز العشر سنوات من خلال العمل في مراكز للتنديف والتأهيل البدني بكل من جزيرة جربة والعاصمة تونس، قبل أن تقرر إطلاق مشروعها الخاص في هذا المجال بولاية تطاوين.

و شاركت ريـم فـي دورات تدريبيـة فـي المحاسـبة والتسـويق وإدارة المشـاريع والتـي يقدمها برنامج رائـد فـي مرحلـة ما بعـد الإنجـاز، كمـا اسـتفادت مـن مرافقـة مسـتمرّة يأمّنهـا خبـراء فـي المتابعـة والتقييـم.





صالح الزلوزي Salah Zallouzi

ZALLOUZI BÂTIMENT

شركة للمقاولات Construction company

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7

The real estate sector is witnessing fast growth in Tataouine, which encouraged Salah to open a company operating in this field. However, the shortage of equipment and the fierce competition prevented him from developing his business.

The entrepreneur revealed that the number of transactions of his project has increased, insisting that the advantages of the program "exceeded his expectations."

يشهد مجال المقاولات نموا سريعا في ولاية تطاوين، وهو ما دفع صالح الزلوزي إلى فتح مؤسسته الخاصة لتوفير الخدمات المتعلقة بهذا القطاع. إلا أن محدودية المعدات التي امتلكها حدت من هامش تطوره في السوق خصوصا في ظل شراسة والمنافسة.

لكن هذه الوضعية لم تدم طويلا، فبعد مشاركته فـي برنامـج رائـد، تمكـن صالـح مـن توسـعة مشـروعه وإكسـابه تنافسـية أكبـر بفضـل الدعـم الـذي تلقـاه.

و كشـف رائـد الأعمـال أن رقـم معامـلات مشـروعه قـد ارتفـع مشــددا علـى أن المكاسـب التـي حققهـا مـن البرنامـج "تجـاوزت توقعاتـه بكثيـر.



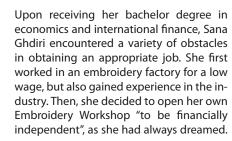
سناء الغديري Sana Ghdiri

BROMATIC

ورشة للتطريز Embroidery Workshop

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3



After a tough competition, Sana's project was selected by the committee and the entrepreneur gained access to training, funding and mentorship. "My participation in RAED Program brought me hope at a time when I was not sure what I should do." says Sana. "I now feel that I am trained enough, more motivated, and that I have the necessary ingredients to have a story with a successful ending."

عقب حصولها على الإجازة في التمويل والاقتصاد الدولي، واجهت سناء الغديري صعوبات جمة للحصول على وظيفة مناسبة. حيث عملت في مصنع للتطريز بأجر منخفض، ولكنها اكتسبت أيضًا خبرة في هذا المجال. لتقرر أن تفتتح ورشة التطريز الخاصة بها "لتكون مستقلة مالياً كما كانت تحلم دائمًا."

وبعـد منافسـة محتدمـة، تمكنـت سـناء مـن حجـز مقعدهـا ضمـن القائمـة النهائيـة للمقبوليـن ببرنامـج رائـد الـذي وفـر لهـا التدريـب والتمويـل والمرافقـة.

و أبرزت رائدة الأعمال أن البرنامج " طور مهاراتها وجعلها أكثر عزما على تطوير مشروعها بعد أن أمدها بما تحتاجه لنحت قصـة نجاح."





سهام الشنكاوي Sihem Chinkaoui

AL INTILAKA

روضة للأطفال Nursery

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

7



Sihem chose to start up her own business and launched a nursery school project in line with her scientific qualifications.

The project currently provided seven jobs and attracted more than 70 children participating in various educational and recreational programs offered by pre-schooling education specialists.

Sihem made use of the grant offered by RAED program to develop the project facilities and launch new educational and recreational programs.

The entrepreneur was mentored with continuous follow-ups by the evaluation team to address the various difficulties that would be encountered in the future to ensure the sustainability of her project.

اختارت الباعثة سهام الشنكاوي الانتصاب للحساب الخاص وأطلقت مشروعًا لروضة اطفال يتماشى مع مؤهلها العلمى. و يوفر هذا المشروع حاليًّا سبع مواطن شغل، كما يستقطب أكثر من 70 طفلاً يشاركون في مختلف البرامج التعليمية والترفيهية التي يقدمها اخصّائيون في الغرض.

وتسعى سهام إلى توظيف المنحة المقدمة من برنامج رائد لتطوير مرافق المشروع و اطلاق برامج بيداغوجية و ترفيهية جديدة.وتحظى الباعثة الشابة بمرافقة مستمرة من فريق مختص في المتابعة والتقييم لتذليل مختلف الصعوبات التي قد تعترضها مستقبلاً لضمان استدامة المشروع.



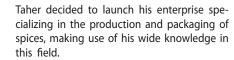
الطاهر عريفات Taher Arifet

ZITOUNA

مؤسسة لإعداد التوابل وتعليبها Spices Packaging Unit

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

2



To enhance his chances of realizing his project, the entrepreneur participated in RAED program, which allowed him acquire new skills in project management. Later, he gained the trust of the selection committee and was chosen among the top 36 entrepreneurs. This helped him gain access to financial support as well as coaching, follow-up, and evaluation.

Taher said the equipment he acquired, thanks to RAED Program, had enabled him to shift to the automatic packaging of spices, thus doubling production and enabling the entering of new markets.

The entrepreneur now aspired to enter new markets all over Tunisia, and he is optimistic that his project will become a signature brand in local markets.



و لتعزيـز فرصـه فـي تجسـيد فكـرة لطالمـا راودتـه، ترشح الباعث الشاب للمشاركة فـي برنامج رائد، ما أهلـه لاكتسـاب مهـارات جديـدة فـي إدارة المشـاريع و طـرق توظيـف الإمكانيـات المتوفـرة. كمـا تمكّـن لاحقـا مـن نيـل ثقـة لجنـة الاختيـار وهـو مـا أهّـلـه للتمتع بدعـم مـاديّ فضـلا عـن المرافقـة و المتابعـة والتقـسـم.

و أشار الطاهر عريفات إلى أنّ "المعدات التي اقتناها بفضل المنحة المقدّمة من برنامج رائد قد ساهمت في تمكينه من تعليب التوابل بطريقة أوتوماتيكية بدل الطريقة اليدوية التي يتبعها الآن، وهوما أتاح لمشروعه مضاعفة الإنتاج واقتحام أسواق جديدة."

و كشف الطاهر أنه يطمح لإيصال منتوجاته إلى مختلف الفضاءات التجارية بتونس، معربا عن تفاؤله بقدرة مشروعه على فرض بصمته في الأسواق المحلية.







يسري الفاضل Yosri Fadhel

JTF شركة لنقل المنتوجات الفلاحية والإعاشية المُبردة Refrigerated agrifood tranport

مواطن الشغل المحدثة Jobs created

3

The sector of hydrocarbon is booming in Tataouine. Still, the need for service institutions to meet this rapidly growing sector is relatively high.

In this context, Jihen Refrigerated Transport Company was created and soon was able to prove itself as one of the leading projects in transporting agricultural and food products to companies operating in the desert.

The entrepreneur said that his participation in RAED program enabled him to develop an integrated business blueprint for his project and improve the quality of his logistics services. Yosri explained that the guidance provided by the trainers helped him to understand modern methods of marketing his brand in the face of fierce market competition, especially with the application of the concept of "local content", by a number of large companies, which gave preference to fledgling local enterprises.

ساهم تطـور قطـاع المحروقـات بولايـة تطاويـن فـي بـروز حاجـة ملحـة إلى مؤسسات خدماتيـة تواكـب هـذا التطـور. فـي هـذا السـياق، أبصـرت مؤسسـة "جيهـان للنقـل المبـرد " النـور وتمكنـت فـي وقـت قصيـر مـن أن تثبـت وجودهـا كإحـدى المشـاريع الرائـدة فـي نقـل المنتجـات الفلاحيـة والغذائيـة إلـى الشـركات العاملـة فـى الصحـراء.

و يعتبر يسـري الفاضـل، باعـث المشـروع، أنّ مشاركته فــ برنامـج رائـد قـد مكنتـه مـن تطويـر مخطـط أعمـال متكامـل لمشـروعه و تحسـين جـودة الخدمات اللوجسـتية التــي يسـديها، لافتّا إلــى أن الإرشاد الـذي قدمـه لـــ المكونــون قــد سـاعده علــى التعـرف علــى أسـاليب عصريـة لتســويق العلامـة التجاريـة لمشـروعه فـي ظـل منافسـة شرسـة فــي الســوق، خصوصـا مــع تطبيــق عــدد مـن الشــركات الكبـرى لمفهــوم "المحتــوى مـن الشــركات الكبـرى لمفهــوم "المحتــوى المحلــي"، و الـذي يمنح أفضلية للمؤسسات الناشــئة المحليـة.

شرکاؤنا Our Partners



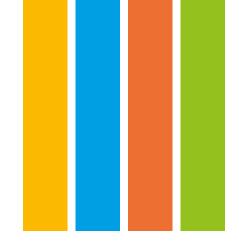




وزارة التكوين المعنى و التشغيل











Notes

Notes

Notes

Notes

Notes		





مجمع أسوة الدداري طريق مدنين كلم 1.5 تطاوين 3200 هاتف: 255 758 75 276+ الموقع الالكتروني: skillstosucceed.tn بريد الكتروني: contact@skillstosucceed.tn

Bloc Administratif OUSWA Km 1.5 Route de Médenine 3200 Tataouine Phone: +216 75 857 255 website: skillstosucceed.tn Email: contact@skillstosucceed.tn

